

西
利
利

泰西史鑑

下編

六

89 129

史

卷
之
三

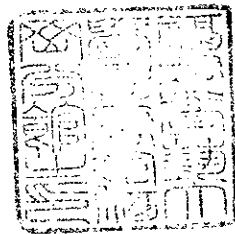
七

五
三
四

T 1A1

24

N 84



泰西史鑑下編卷之六

北總

西村茂樹蔭畝

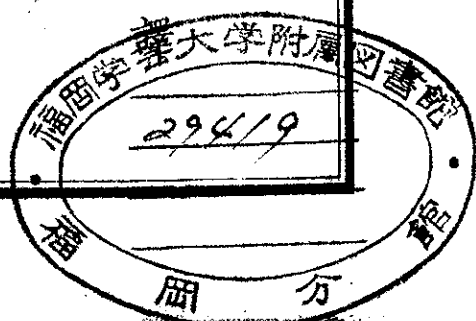
近古ノ史六

第三十四

義徳瓦^{エドワ}第六

一千五百四十七年ヨリ一千五百五十三年
ニ至ル

○英國ノ王顯理第八卒スルニ臨ミ遺言シテ王位ヲ
其子義徳瓦ニ嗣ガシメ義徳瓦若男子ナクシテ卒ス



ル時ハ其位ヲ承クベキ者ハ其姊馬利ニシテ馬利ノ
後ハ其妹以利沙伯ニ位ヲ與フベキヲ以テス義德
瓦ハ然塞摩ノ子ニシテ此時年甫メテ十歳ナリ是ニ
由リ十六人ノ大臣代ツテ政ヲ攝シ格蘭麥モ亦其中
ニ在リ。

○十六人ノ大臣等義德瓦ヲ尊ンデ英國ノ王兼教門
ノ教主ト為シ先王ノ遺言ニ對シテ誓約ヲ為シ即位
ノ禮ヲ賀スルガ為メ大ニ彌撒ノ祭ヲ行フ十六人
ノ大臣ノ中ニ黑耳福ノ亞爾義德瓦塞摩ト云フ者アリ
新王ノ叔父ナリ先王ノ遺言ニ十六人ノ大臣ハ其

權利皆同等ナルベキヲ以テス然ルニ塞摩自ラ求
メテ英國保護者ノ称号ヲ得ント欲ス衆之ヲ許ス是
ニ於テ新王更ニ塞摩ヲ以テ索麥塞ノ弔克ト為ス初
先王顯理第八國中ニアル羅馬教ノ教院ヲ破壊シテ
其貨財ヲ奪ヒシカドモ教院ノ財産ニ猶許多ノ殘餘
アリ索麥塞竊ニ格蘭麥ト謀リ更ニ教院ノ寶貨ヲ取
リテ自殖セント欲シ大ニ波羅特士教ヲ奉行スベ
キノ令ヲ國中ニ布ク格蘭麥ハ先王顯理ノ時王ヲ助
ケテ波羅特士教ノ教士ヲ殺戮セシガ今翻然トシテ
新教ヲ奉ズルノ人ト為レリ是ニ於テ彌撒ノ祭ヲ廢

シ。晚餐配分ノ式ヲ二様ニ別チ。又教士ノ婚姻ヲ許シ。婚姻ノ後其生計ヲ立テシメンガ為メニ數年ノ教地ヲ合セテ一ト為シ。別ニ貧人ヲ傭ヒ日ヲ計リテ雇直ヲ給シテ耕植セシメ。教士ハ其利ヲ收メテ優ニ其生ヲ送ルヲ得ベカラシム。又國中ニ貧民ノ増加スルヲ以テ新ニ一法ヲ設ケ。凡食ヲ人ニ乞フ者ハ其身ニ烙印シ。永ク他人ノ奴隸ト為スベシト定ム。國民等多ク新法ニ服セズ。教院ノ破壊ト。教士ノ婚姻ト。彌撒ノ廢止ト。殊ニ格蘭麥ガ施行セル經典トノ事ニ就テ。種々ノ苦情ヲ訴ヘ。教法ノ事ハ總テ舊來ノ如クアラシ

トヲ願望ヒリ。已ニシテ國民亂ヲ起シテ新法ヲ廢タント欲スル者アリ。索麥塞德國ノ兵ヲ雇ヒテ之ヲ撃ツ。國ノ大族ノ教院ノ財ヲ奪ヒテ富ヲ致セル者亦政府ヲ助ケテ國民ヲ撃ト。遂ニソ劍ノ威力一因ニテ新教ノ基礎ノ國中ニ布ケリ。索麥塞亦格蘭麥ノ助ヲ假リ。其弟勞尔德塞摩ヲ死刑ニ行ヒシガ。幾クモナクシテ復讐ノ自鳴鐘其身ノ上ニ響ケリ。索麥塞倫敦ニ於テ。己カ奪ヒタル教院ノ貨財ヲ以テ。教院ノ址ニ大ナル邸宅ヲ作ル。是ヲ索麥塞ノ館閣ト名ク。國ノ大族等之ヲ憎ム者多シ。瓦威克ノ重爾約翰達得立索麥塞ノ

罪ヲ構成シ。遂ニ斷頭ノ刑ニ處セラル。其王義德瓦ハ
初メ己ガ叔父ナル塞寧ノ死罪ヲ定ムル時ニ己ガ名
ヲ署シ。又塞寧ノ兄ナル索麥塞ノ死刑ニモ亦自己ガ
名ヲ署シタリ。

○是ニ於テ瓦威克英國ノ保護者ト為リ。諾東北蘭ノ
丟克ニ封ゼラル。從來諾東北蘭ノ家ニハ大ナル田園
アリシヲ。久シク收メテ王家ノ有ト為シ。ガ。瓦威克
此爵ヲ得ルニ及ビ。王ニ乞ヒテ己ガ有ト為セリ。諾東
北蘭ガ政柄ヲ執ルノ後モ。新教ヲ國中ニ行フハ索
麥塞ノ時ノ如ク。羅馬教ノ必有セル財産ハ漸々ニ之

ヲ收メ。名望アル教長ハ其職ヲ黜ケ。教地ハ之ヲ衆人
ニ分配ス。又羅馬教ノ祭壇ノ甚美ナルヲ以テ盡ク毀
チテ之ヲ奪ヒ。新ニ几案ノ作リテ之ニ代ス。是ヨリ漸
々ニ加特力ノ教士ト格蘭家カ教旨ニ抵敵スル者ト
ヲ斥逐ス。然レハ新教中ノ異說ヲ立ル者ハ之ヲ許
シテ問フナシ。遂ニ異說家ノ助ニ因リテ新教ヲ改
善シ。四十二條ノ教規ヲ増加セリ。格蘭麥又自ラ教門
ノ法律ヲ草シ。加特力教ヲ奉スル者ハ處スルニ死刑
ヲ以テセントス。然ルニ王ノ早世セシニ由リ。終ニ其
法律ヲ發行セズシテ止ミタリ。

○諾東北蘭ハ英國ノ王位ヲ以テ己ガ家ノ物ト為サ
ント欲シ。多病ナル王ヲ勸メ、先王ガ王位ヲ以テ馬利
以利沙伯ノ女兄弟ニ傳ヘント欲スル遺言ヲ拋棄シ、
然格來^{ゼンダ}ヲ以テ後嗣ト為スヲ發言セシム。然格來ハ
顯理第八ガ妹ノ孫ニシテ、諾東北蘭ノ子及耳福達得^{ヤルドーグ}
立ノ婦ト為ル者ナリ。此事太難キガ如シト雖、王ノ
姊馬利ハ加特力ノ信者ニシテ、然格來ハ波羅特士敦
ノ信者ナルヲ以テ、其謀遂ニ行ハル、^一ヲ得タリ。英
王義德瓦ハ然格來ヲ以テ後嗣ト定ムルノ後卒然ト
シテ歿セリ。位ニ在ル^一七年、年ヲ享ル^一十六歳ナリ。

此後嗣ノ事ニ就テハ、格蘭麥大ニカヲ用シタリト云
フ、王ガ加特力教ヲ惡ミテ之ヲ速ザセシハ其宰臣ノ
謀ニ出タル者ニシテ、王ガ未ダ新舊兩教ノ可否ヲ辨
ゼザルニ衆ジ、左右ヨリ之ヲ煽動セシヲ以テ、遂ニ新
教ヲ固信スルニ至レリ。王ノ在位ノ時、英國ノ威力漸
ク衰弱シ、外ハ波倫^{ブルン}ノ地ヲ法蘭西ニ失ヒ、内ハ貧窮者
ト不平ヲ抱ク者日ニ増加シ、新教ノ行ハル、ヨリ、民
ノ德義モ舊教ノ行ハル、時ニ比スレバ、大ニ敗壞ノ
色ヲ顯ハセリ。

馬利

一千五百五十三年ヨリ一千五百五十八年
ニ至ル

○義徳瓦第六卒スルノ後、諾東北蘭其子ノ婦然格來
ヲ立テ英國ノ女王ト為ス。然レハ國中ノ貴族平民共
ニ顯理第八ノ女馬利ガ立テ王ト為ルベキノ理アル
ヲ宣ベ、共ニ之ヲ迎ヘテ倫敦ニ入レ、戴冕ノ禮ヲ行
ハシム。馬利ノ妹以利沙伯亦其姊ノ國王タルヲ認
許ス。初、教長伽的納格蘭麥ガ權威ヲ奮ヒシ日ニ當リ、
新教ニ抵敵セシヲ以テ、其所有セル温折斯德ノ教地

ヲ奪ハレ、更ニ獄中ニ囚ヘラシガ、馬利ノ立ツニ及
ビ、其餘ノ數人ト共ニ罪ヲ赦サレ、幾クモナクシテ
瑟勒ノ官ニ登レリ。馬利政ヲ為スノ始ニ、先王二代
ノ間ニ造ル所ノ質貨幣ヲ改造シ、王家ノ負債ヲ償却
シ、國民ノ租稅ヲ減少ス。是ニ由リ大ニ衆庶ノ信愛ヲ
得タリ。然ルニ馬利ハ其一身ト國事トニ管シテ三個
ノ大事ヲ負ヘリ、其一ハ女王ニ敵スル所ノ黨類ヲ罪
スルヲナリ、其二ハ女王其已ガ夫タル者ヲ撰ブヲナ
リ、其三ハ舊教ヲ再興シ、教法ノ旨趣ニ由リテ設置セ
ル諸件ヲ恢復スルヲナリ、馬利、德國ノ皇帝甲列第五

ニ王ノ意ノ如ク行ハル、^一能ハズ。國民々初ヨリ英國ノ人ヲ撰ビテ女王ノ夫ト為シ、^一望ミシニ、女王ハ腓立ヲ納ン^一ヲ欲セシヲ以テ、大ニ國人ノ意向ニ反セリ。法蘭西人ハ已ニ利アラザルヲ度リテ此婚姻ヲ妨ゲント欲シ。英國ノ新教ノ徒ハ其志ヲ失ヒシヲ以テ、共ニ國人ヲ激動シテ女王ニ叛カシム。是ニ由リ國中ニ復叛黨起リ、然格來^{シエングレ}ヲ立テ君ト為サント欲ス。然ルニ此叛黨女王ノ兵ニ擊破セラレ、首謀者ハ死刑ニ處セラレ、然格來夫婦モ亦殺サル。達得カハ此叛謀ニ與カルノ罪アリシガ、然格來ハ全ク罪ナシ。惟此人

ノ在ル間ハ馬利ノ王位安全ナル^一能ハザラント思量シ、政術ノ點ヨリシテ之ヲ殺セル者ナリ。以利沙伯モ亦王位ヲ奪ハントスル謀アルノ疑ヲ受テ獄ニ繋ガル。然レ氏以利沙伯ハ實ニ叛者ト謀ヲ通ゼザリシヲ以テ、伽的納^{カルゲネル}ノ言ニ頼リテ其一死ヲ宥サル、^一ヲ得タリ、女王是ニ於テ始メテ腓立トノ婚姻ヲ約ス。蓋シ此婚姻ハ英國ノ為ニ利益多クシテ、英民モ是ニ由リテ其權理ヲ堅固ニスル^一ヲ得ベシトナリ。一千五百五十四年、馬利倫敦ニ於テ婚姻ノ儀ヲ行フ、其禮式極メテ盛大ナリ。皇帝申列ハ、其子腓立ニ王國^{ナダレス}那不勒

公國米蘭^{ミラン}ヲ與ヘ、以テ英ノ女王馬利ト威勢ノ權衡ヲ均シクセシム。

○己ニシテ女王命令ヲ發シ祖先ノ舊教ニ復スルヲ告ゲシニ國中異言ナシ。惟教王ヲ尊ンデ教主ト為スノ一事ニ至リテ或ハ異論ヲ發スル者アランノ慮アリ。其故ハ國ノ貴族等先王顯理第八ノ慈心ニ同意シ、教院ノ財産ヲ奪ヒテ自殖スル者多ケレバナリ。然ルニ伽^ガ的^ル納^ナ教王ノ法令ヲ國中ニ布クニ及ビ、貴族等皆謹ンデ其命ヲ奉ジ敢テ違フ者ナカリシハ亦奇トスベキナリ。一千五百五十四年十一月廿九日上下

西院ノ議員、再、羅馬教門ト合一シ。爾後英國ハ復教王ノ監察ヲ受クベキヲ議定ス。教王ノ使者教宰波爾^{ポール}此時羅馬ヨリ來リテ議事ノ席ニ臨ム。其後女王大赦ヲ國中ニ下シ。國事ニ管セル罪人ヲ赦ス。以利沙伯モ亦其中ニ在リ。是ヨリ女王夫妻、以利沙伯ヲ遇スルハ頗ル厚シ。

○女王是ニ於テ先王ノ時奪ヒテ王家ノ有トセシ教院ノ財産ヲ其本院ニ返シ與フ。貴族ノ教院ノ財産ヲ所有セル者之ヲ見テ心ニ慙ギ。女王ノ必為ニ倣フ者アリ。或ハ之ヲ返サズシテ却テ女王ノ所為ヲ怨ム者

アリ、改羅特士教ノ教徒ハ悉ク己ガ利益ヲ失フヲ以テ殊ニ女王ヲ恨ミ、口ヲ極メテ羅馬ノ教法ヲ罵詈シ。或ハ公然ト女王ノ死ヲ祈ル者アリ。此等ノ徒遂ニ相合シ約ヲ結ンデ女王ニ叛ク。倫敦ノ新教者亦之ニ合ス。此時他國ノ民ノ倫敦ニ來リテ新教ヲ説ク者アリ。之ヲ倫敦ノ新教者ト云フ。女王ハ專ラ寛恕ヲ主トシテ政ヲ為シ、ガ。是ニ至リ大ニ殘酷ノ心ヲ發シ。新教ヲ以テ國民ヲ誘惑スル者ノ為メニ、古代ノ邪教者ヲ罰スル火刑ヲ用ヒント欲ス。遂ニ倫敦ノ傍ナル斯密^{スミス}希爾ニ火罪ノ場ヲ作り。新教ヲ主張スル者ヲ焚殺ス。

女王在位ノ最後四年間ニ於テ、新教ノ教士ヲ焚殺スルハ大約二百人ナリ。此中或ハ他罪ヲ以テ殺サレシ者アリ。格蘭麥ノ如キ是ナリ。格蘭麥ハ先王ノ時ヨリ惡事ニ惡事ヲ重ネ、固ヨリ誅スベキノ罪アル者ナリ。其捕ヘラレテ死刑ノ宣告ヲ受ルニ及ビ、猶其詭謀ヲ行フテ自脱セント欲シ。衆ニ向ツテ新教ヲ擲棄スルヲ誓フ。七回。又舊教ヲ誹謗セシ罪ヲ懺悔シ。其原ハ顯理ト加他隣トノ誓ヲ破ラントスルニ在リシヲ言ヒテ自ラ其罪ヲ證ス。然レニ遂ニ免カル、ハ能ハズ。刑場ニ曳出サレ、ニ及ビ、盡ク前ニ懺悔セシハ

ヲ以テ非ナリトシ。終ニ新教ノ信者ナルトヲ證シテ死ニ就キタリ。

○德意志ノ皇帝^{フリードリヒ}第五國政ヲ其子腓立^{フリードリヒ}ニ譲ラント欲ス。腓立ハ馬利ノ夫ナリ。是ニ於テ英國ヲ發シテ發蘭德^{フランドル}ニ赴ク。馬利之ヲ憂フ。尋テ其宰相^{グーテ}的納^{グーテ}ヲ失フ。伽的納^{グーテ}相ト爲リ。凡馬利ガ爲サント欲スルハ力ヲ竭シテ之ヲ助ケシヲ以テ。馬利深ク之ニ倚賴セシガ。精神ノ過勞ヲ以テ病ヲ爲シ遂ニ死ニ至リ。是ニ於テ國中ノ女王ヲ怨ム者再陰ニ黨ヲ結ビ。馬利ヲ廢シテ以利沙伯ヲ立ント欲ス。此黨ノ首謀ハ顯利達^{エリダ}得

立^リニシテ。曩ニ誅セラレシ諾東北蘭^{ノルトラント}ノ丟克ノ親族ナリ。以利沙伯モ亦竊ニ此黨ニ通ジ。法蘭西ノ王顯利第二モ此黨ヲ助ケン^テヲ約ス。然ルニ其謀復破レ。以利沙伯ハ腓立第二ノ言ニ賴リテ其罪ヲ赦サレシト雖。屢叛黨ニ意ヲ通ゼシヲ以テ。馬利在世ノ間ハ常人^ニフシテ之ヲ監守セシメタリ。

○腓立第二ト法蘭西王顯利第二ト兵端ヲ開クニ及ビ。女王馬利モ其事ニ管シ腓立ノ大將^{エマニール}以馬努利希利伯^{ベト}ニ援兵ヲ送レリ。一千五百五十七年。聖金珍^{セント・ジャン}ノ戰ニ腓立ト馬利ノ軍勝利ヲ得シト雖。明年遂ニ加勒斯^{カレイヌ}

ヲ法蘭西ニ失ヘリ加勒斯ハ英ノ地ノ法蘭ノ城内ニ
在ル者ナリ馬利之ヲ痛恨シ病ヲ將ニ死セントスル
時左右ニ謂テ曰ク余死セバ汝等吾胸ヲ裂テ見ヨ加
勒斯ノ字必余心臓ニ銘刻シアラント馬利ハ少キヨ
リ幾多ノ艱厄ヲ經是ガ為メニ其身ノ健康ヲ傷リシ
ガ已ニ位ニ即クノ後又國事ニ勞心シテ大ニ其身ノ
衰弱ヲ促ガセリ馬利常ニ其妹以利沙伯ガ已ト教法
ノ信仰ヲ異ニセルヲ憂ヒ其病床ニ在ル時以利沙伯
ヲ召シテ其尊信ノ意向ヲ問フ以利沙伯誓ヲ立テ答
テ曰ク余ハ誠心ヨリ加特カノ教法ヲ信奉セリ故ニ

王位ニ登ルノ後ト雖^氏按スルニ馬利此時王位ヲ與
ルヘシナ決シテ今日ノ法度ヲ改ムルヲナシト馬利竟
ニ一千五百五十八年十一月十七日ヲ以テ位ニ卒セ
リ

○新舊兩教徒ノ馬利ヲ論ズルヲ各冰炭ノ相反スル
ガ如クナレドモ中立者ハ馬利ヲ以テ英國諸王中ノ
良主ナリトセリ其品行方正ニシテ敵人ト雖^氏可否
ヲ其間ニ論ズル者ナク女王ノ宮中ハ國中禮儀ノ模
範タリ女王ハ真正ノ信教者ニシテ貧民ヲ卹ムノ心
深シ又其思慮ノ堅^決ナルハ尋常婦人ノ及バザルニ

ニシテ常ニ審判ノ公正ヲ希望シ、國王ノ關係セル訟
事ト雖氏敢テ勝利ヲ得ンヲ求メ、女王又語學ニ
達シ、國語ノ外、善ク法蘭西西班牙意大利ノ語ヲ言ヒ、
拉丁語ノ如キモ亦能ク流暢輕快ニ之ヲ言フ。又學術
ト通商トヲ勸獎シ、始メテ魯西亞人ト貿易ノ章程ヲ
定ム。惟女王ノ闕德ト稱スベキハ、當時ノ習慣ニ從ヒ
テ異教ノ徒ヲ焚殺スルノ一事ナリ。羅馬ノ教宰波爾
教王ノ使者ト為リテ英國ニ在リシガ、亦女王ガ焚殺
ノ刑ヲ行フヲ非トシ、謂テ曰ク、異教ノ徒ヲ消滅セシ
メントスルニハ、之ヲ殺サンヨリハ寧ロ之ヲ開悟セ

シムルヲ以テ良法ト為スベシト。西班牙ノ修道士亞
豐蘇底加斯多洛^{ホシソドカストロ}、罪立第二ノ認罪師亦講座ニ於テ英
國女王ガ此酷刑ヲ用フルノ非ナルヲ演說セリ。或
ハ焚殺ノ刑ハ當時敎門ノ法律ニ載ル所ナレバ、既ニ
敎法ヲ篤信スル以上ハ、其法律ニ載ル所ノ刑法ヲ執
行スルハ固ヨリ適當ノ事ナリト言フ者アレ氏。此論
ハ却テ道理ヲ謬マルノ言ト云フベシ。

第三十六

以利沙伯^{エリサベ}

一千五百五十八年ヨリ一千六百零三年ニ

至ル

○以利沙伯ハ顯理第八ノ女ニシテ母ハ即チ安波隣ナリ。其王位ニ登ルヤ國中異言シ、先王馬利ノ在位ノ時、以利沙伯改メテ加特力ノ教法ヲ奉ジ、務メテ其信奉ノ狀ヲ馬利ニ示サント欲ス、己ニ位ニ即クノ後、彌撒ノ祭儀ニ參シ、戴冕ノ禮ヲ行フ時、加特力ノ教法ヲ保護防守センコトヲ誓ヘリ。然ルニ女王ノ生母安波隣ト顯理第八トノ婚姻ハ不正ニシテ、以利沙伯モ亦不正ノ子ナリトイヘル公告ノ文、此時猶英國ノ政府ニ現存セリ。馬利斯岳亞的ハ、蘇格蘭ノ王惹米斯第五

ノ一女ニシテ蘇國ノ王位ヲ繼グベキ者ナリ。馬利法蘭西ノ王子ニ嫁セシガ、幾クモナクシテ王子法國ノ王位ニ登リ、佛郎士斯第二ト号ス。馬利顯理第八ト血縁最近クシテ正シキヲ以テ英國ノ王位ヲ得ントスルノ意アリ。顯理第八ノ姊ハ蘇王惹米斯第五ノ母ニシテ、惹米斯第五ハ即チ馬利ノ父ナリ。教王保羅第四又以利沙伯ノ生母ヲ以テ不正ト為シ、其英王タルコトヲ認許セズ。女王ノ宰相等因テ女王ヲ勸メ、加特力ノ教法ヲ棄テ、更ニ新教ヲ奉ギシム。女王即位ノ初ヨリ大ニ維廉西錫爾ニ信任ス。西錫爾ハ初、義德瓦第六

ノ時索麥塞^{ソールセ}ノ秘書記タリ。索麥塞ノ敗レシ後諾東北^{ノルトラント}蘭ニ合セシガ幸ニシテ其罪ヲ免カレ。女王馬利ノ朝ニ在リテハ佯リテ加特力教ヲ尊信シ、馬利ガ病篤キニ及ビ、竊ニ意ヲ以利沙伯ニ通ジ、以利沙伯ノ時ニ至リ、遂ニ宰相ノ位ヲ得タリ。西錫爾ハ先見ノ智アリテ其性譎詐ナリ、然レモ務メテ誠實公正ノ行ヲ示シ、以テ己ガ欲スル所ノ志謀ヲ達セント欲ス。西錫爾ハ一千五百九十八年位ニ卒セシヲ以テ、女王ガ在位ノ間ハ殆ト全ク其政柄ヲ執リタレ氏。女王ノ寵遇ヲ受ケシハ反テ羅伯達^{ロバートダト}得立^{ライ}或ハ羅伯述^{ロバート}ニ及バダリシナリ。

羅伯ハ前ニ死刑ニ逢ヒシ諾東北蘭ノ丟克ノ第二子ナリ。女王深ク之ヲ愛シ、雷塞斯德^{レイセステル}ノ丟克ト為ス。羅伯入リテ女王ノ夫ト為ランニ欲シ、竊ニ己ガ婦ヲ殺セシト云フ、ハ當時國人ノ皆之ヲ知ル所ナリ。

○此時女王及其宰相等ガ英國ニ施行セント欲スル所ノ志謀ハ、波羅特士教ノ恢復ニ在リ、蘇ノ女王馬利斯丟亞的ハ、法國ノ王子ニ嫁セシ後、幾クモナクシテ其夫ト共ニ法國ノ王位ニ登レリ。是ニ由リ英王以利沙伯子ナクシテ卒スル時ハ、法蘇二國ノ女王ナル馬利^{マリ}兼テ英國ノ女王ト為ルベキノ勢アリ。是ヨリ先

キ英ノ先王馬利^{マリ}蘇^スノ女王馬利ガ法國ノ王子ト婚ヲ
約セシト聞キ、法蘇合シテ一大國ト為ランヲ恐レ、
己^レモ亦西班牙王腓立ニ婚ヲ求メ、英西ヲ合セタル一
大國ヲ造立シ、以テ之ニ敵抗セント欲セリ、英王馬利
卒スルニ及ビ、法蘇ガ英國ニ逼ルノ勢益強シ、英ノ大
臣國民共ニ以利沙伯^{エリザベス}ヲ擁立シ以テ忠義ヲ盡セシハ、
一ハ隣國ノ侵襲ト馬リス丟亞的ガ英王タランヲ
畏ル、ヨリシテ來リシ者ナリ、己ニシテ英ノ巴力門
及宰相等女王ニ乞ヒテ夫ヲ納レンヲ求ム、然ルニ
女王ハ室女ヲ以テ終ランヲ誓ヒ、其言ヲ用ヒズ、女

王在位ノ十三年、巴力門告示ヲ發シテ曰ク、若シ女王
ニ私生ノ子アラバ、王位ヲ嗣グノ權理ヲ其子ニ與フ
ベシ、若^シ其權理ヲ侮蔑スル者アラバ重罪ヲ以テ之ヲ
罰スベシト、

○女王ガ即位ノ始、加勒斯^{カレス}ノ地ハ猶法蘭西人ノ手ニ
在リ、是ニ於テ英國西班牙ト合シ、以テ法蘭西ニ敵ス、
西王腓立第二兵ヲ發シテ法國ト戰フ、六年終ニ加
勒斯ヲ復スルヲ能ハズ、一千五百五十九年、沙晁堪^{シャウカン}不
勒^{レス}ニ於テ三國和議ヲ講ジ、法人ハ金五十万哥倫^{コロン}貨幣
前^前ニ出シテ、此後八年ノ間猶加勒斯ヲ以テ己ガ所

有ト為スヲ約ス。然ルニ以利沙伯ハ此和約ノ己ニ
益ナキヲ知リ、常ニ之ヲ破ラントスルノ意アリ。後
三年ナラズシテ法國ノ呼格腦^{ヒューゴ}得^テ耶穌新教ノ徒、其政
府ニ叛キテ亂ヲ作ス。女王金兵戰艦ヲ送りテ呼格腦
的ヲ助ク。法ノ叛兵遂ニ哈弗爾^{ヘイブル}ヲ攻メテ之ヲ取ル。女
王重兵ヲ其地ニ置テ之ヲ守ラシメ、以テ加勒斯ノ失
ヲ償ハント欲ス。法人數兵ヲ發シテ哈弗爾ヲ攻ム。英
ノ兵守ルヲ能ハズ。一千五百六十七年遂ニ法人ト約
シ。哈弗爾ヲ棄テ本國ニ歸ル。是ニ因リ加勒斯ハ仍法
國ノ所^レ有タリ。

○女王以利沙伯ハ沙晁堪不勒ノ和議ノ結局ヲ急ギ、
以テ己ガ嘗テ謀ル所ノ教法改革ノ舉ヲ行ハント欲
ス。女王是ヨリ數勅命ヲ發シ、漸々ニ加特力ノ教法ヲ
廢シ、波羅特士敦ノ教法ヲ再興スルノ途ヲ開ク。從來
英國ニ於テ教院及施濟院ノ貨財ヲ奪ヒテ自ラ殖セ
シ者、多ク女王ヲ助ケテ新教恢復ノ事ヲ行フ。女王ハ
深ク加特力ノ教法ヲ惡ミ、必ズ之ヲ滅絶シテ後ニ甘
心セント欲シ。是ガ為ニ頗ル殘酷ノ法度ヲ立テタリ。
一千五百五十九年ニ開ク所ノ巴力門ニ於テ、女王ヲ
以テ教門ノ大教主ト為スヲ論定シ、遂ニ之ヲ國中

宣告シ。又教門ノ諸教士朝廷ノ諸官吏ヲ諭シテ強テ誓約ヲ為サシム。教院ノ教士大學ノ諸生巴力門ノ議員ノ中ニハ之ヲ不可トスル者多カリシカドモ其說竟ニ行ハル。トテ得ズ。漸々ニ舊教ヲ棄テ新教ニ從フ者多シ。其中或ハ己ノ意見ヲ主張シ王命ニ從ハザル者アレバ。悉其職ヲ奪ハル。格朗麥^{クランメル}ガ編集セル祈禱ノ書ハ。義德瓦第六ノ時嘗テ改正セシ者ナルガ。今次再ビ之ヲ刪定シテ之ヲ國中ニ用ヒシム。新教ノ徒此書ヲ以テ靈魂ノ指定シテ成ル所ト為シ。之ヲ尊ブ。經典ニ異ナルヲナシ。教大長教長及其他ノ教士等新

教ニ服セザル者猶多ク。皆私ニ禮拜堂ノ唱歌。大風琴。十字蠟燭。教士ノ法衣及十四日ノ齋食。金曜日土曜日ノ斷食法ヲ用フル者アリ。此時新教ニテ用フル所ノ格朗麥ノ祈禱書ハ。原文中ノ三十九條ヲ刪リ。彌撒ノ祭禮ノ犧牲。密法ノ真体。古教ノ遺傳。教王ノ置ク所ノ大教長。先聖ノ崇拜等ノ諸件ハ盡ク之ヲ廢シ。獨洗禮ト晚餐ノ禮トヲ存セリ。

○女王ガ新ニ定ムル所ノ教法ヲ英吉利教^{アングリカン}又以卑斯哥巴^{コッパ}ト云ヒ。或ハ海察爾^{ハイチャール}至ト名ク。波羅特士教ヲ奉ズル教士ノ中ニ於テモ。女王ノ定メタル教法ニ服セズ。

純粹ナル甲爾文ノ教法第一卷第三十三葉ヲ奉ズル以下ヲ看ルベシ者アリ、是ヲ岡縛米士ト稱ス。又嫩岡縛米士不勒斯比得テリ彪力單等ノ諸教派アリ、一千五百六十二年、女王又法令ヲ出シ、高門士院下大學教師、保主、主司、及教門ノ諸教士、新教ヲ信ゼサル者、彌撒ノ祭禮ヲ為ス者ヲシテ、盡ク女王ガ教門ノ大教主タルヲ認メテ誓約ヲ為サシム。初メニ記セル者高門士ヨリ主ニハ一回誓約ノ事ヲ命ジ、若シ命ヲ聽カザレバ生涯禁錮ノ罰ヲ命ジ、後ニ記セル者教門ノ諸教士ニハ兩回誓約ヲ命ジ、遂ニ命ヲ奉ゼザレバ叛逆ヲ以テ論ジ、盡ク死刑ニ行フ。

凡、深ク舊教ヲ信ズル者ハ皆捕ヘテ之ヲ獄ニ投ジ、鞭笞拷掠備サニ苦楚ヲ嘗ノシメ、以テ舊教ヲ擲棄セシメント欲ス。是ニ由リ國中ノ牢獄ニ囚人ヲ充テザル者ナシ、一千五百七十年、教王罷亞斯第五以利沙伯ニ教門放逐ノ罰ヲ命ジ、英國ノ民ヲシテ以利沙伯ニ服從スルノ誓ヲ廢セシム。是ニ由リ女王、羅馬教ト益、怨敵ノ色ヲ顯ハシ、凡、羅馬教王ト關係フル者ハ盡ク死刑ニ處ス、即チ女王ヨリ死罪ニ處セシ教士ヲ尊信スル者、羅馬教ヨリ官職ヲ受クル者、彌撒ノ經文ヲ讀誦スル者、加持力ノ教法ニ復スル者、人ヲ勸メテ加持力

ノ教法ニ復セシムル者ハ皆死刑ノ列ニ在リ、一千五
百八十五年更ニ命令ヲ下シ、羅馬教ノ祭司、宣敎使、教
授、讀師及、此ノ如キ類ノ者ヲ或ハ厚遇シ或ハ庇護ス
ル者ハ亦死刑ニ行フ。是等ノ罪ニ由リテ死刑ニ處セ
ラル、者ハ、初メハ皆之ヲ縊殺セシガ、後ニハ罪人ヲ
縛シ、其腹ヲ刳キ、心臟又ハ其他ノ臟腑ヲ扶出ス、新教
ヲ奉ゼザル者ハ總テ之ヲ勒屈散多ト名ケ、毎月二十
磅^{ポンド}大^大約^約我^我ノ罰金ヲ納メシム、此罰金ヲ納メサルハ六
月ナル時ハ、動産ハ盡ク之ヲ官ニ奪ヒ、不動産ハ其所
有ノ三分ノ二ヲ沒收ス、宰相等毎月勒屈散多^{レキサント}ノ名簿

ヲ檢シ、其貧富ノ度ヲ考ヘ、或ハ其罰金ノ數ヲ減ゼン

ト欲スル者アリ、然レモ其說竟ニ行ハレズ、女王更ニ
勅命ヲ下シ、凡、一回彌撒^{ミサ}ノ祭ヲ行フ者アレバ、禁獄一
年罰金一百瑪克^{マルク}、^{重量ノ名一瑪克ハ大約}我^我六十五^{六十五}叙^叙許^許ニ當ル^{大約ヲ命ズ、若隣}
國入寇ノ警アル時ハ、此ノ如キ囚徒ヲ以テ國界ノ牢
獄ニ送ル、其費用ハ囚徒ノ財産中ヨリ之ヲ收ム、又宰
相等新ニ兵ヲ徵サントスルハ、此囚徒ニ命ジテ其
費用ノ幾分ヲ出サシム、已ニ滿期赦還ノ時ニ至リテ
モ囚徒等直ニ己ガ家ニ歸ルヲ得ズ、先、波羅特士敦^{ボロトス敦}ノ教
徒ノ家ニ寓シテ其監視ヲ受ク、若、波羅特士敦ノ教

徒其囚徒ヲ赦シテ直ニ家ニ歸ラシムル時ハ其家屋
ト財産トヲ没入ス、此法ノ行ハル、ヨリシテ、レキユサ勒屈散
多ノ財産ハ大抵ハ貴族豪家ノ所有トナリ、貧民ノ所
ヲ失ノ者甚多シ。女王又法令ヲ下シ、勒屈散多ノ貧困
ナル者ハ盡ク之ヲ獄ニ投ズ。是ニ由リ何レノ牢獄モ
皆囚徒ヲ以テ充溢シ、其地ノ官吏費用ニ堪フルヲ能
ハズレテ其由ヲ政府ニ訴フ。女王是ニ於テ、囚徒ノ中
ノ數百人ヲ出シ、盡ク之ヲ鞭笞シ、又烙鐵ヲ以テ其耳
ヲ燒キテ後之ヲ放ツ、已ニシテ又法令ヲ發シ、凡、勒屈
散多ノ資産年々二十瑪克ノ收納ヲ得サル者ハ、三月

ノ間ニ舊教ヲ棄テ國教ニ從フベシ。若、從ハザル者ハ
死罪ヲ以テ本國ヲ放逐スベシ。若、本國ニ還ル者アレ
義ヲト命ズ。然ルニ貴族等其法ノ煩ニ堪ヘズ、其管内
ニ在ル巫ノ勒屈散多ノ貪ナル者ヨリハ寡少ノ罰金
ヲ收メテ之ヲ宥恕ス。故ニ此法ハ遂ニ有名無實ニ歸
セリ。女王又加特力教ノ為ニ教法審察院ヲ建テ之ヲ
ハイロミシ海高密森ト名ク、其法ノ嚴酷ナルヲ英國ノ審院ニ於
テ未ダ嘗テ見ザル巫ノリ、此審察院ノ審官ハ晝夜共
ニ恣ニ人家ニ突入シ、其人ノ罪ヲ鞫問シ、死罪ノ外ハ
何レノ刑罰モ直ニ之ヲ執行スルヲ得ルノ權アリ。

女王ノ末年ニ至リ、此審察院ノ事務益繁劇トナレリ。
 女王殘酷ノ拷掠ト新ニ拷掠ノ器械ヲ作レリ、刻薄ノ
 收奪トヲ行ヒ、以テ英國ノ地ニ加特力教ノ種子ヲ絶
 サント欲セシカドモ、竟ニ其志ヲ達スルヲ得ズ、維
 廉亞連ト云フ者一ノ教校ヲ道愛（多美）ノ法蘭西（地名）ニ建テ、後黎
 牧ニ遷ル、英國ノ生徒ニ加特力ノ教法ヲ教ヘ、本國ノ
 為メニ加特力ノ教法ヲ奉シ、死ヲ以テ其道ヲ守ラシ
 メント欲ス、此時英國ニハ貧民ノ數益増加シ、乞丐者
 陸續羣ヲ成シテ都鄙ヲ徘徊ス、女王是ニ於テ乞丐ヲ
 處スルニ軍律ヲ以テセシカドモ、遂ニ之ヲ禁スルヲ

能ハズ、是ニ於テ一千六百零一年、加特力教ノ慈善ノ
 法ニ倣ヒ、貧民ニ其財産ヲ返却スルノ法ヲ行フ、是ニ
 由リ、貧民ハ年久シキ間ニ漸々ニ其失フ所ノ財産ヲ
 恢復スルヲ得タリ、論者謂フ、英國政府ハ法律ヲ以テ
 定メタル教法ノ為ニ、法律ヲ以テ定メタル貧人ヲ生
 ゼリト。

第三十七

蘇格蘭ノ女王馬利士亞（マリス）的

○英國ノ女王以利沙伯（エリザベス）ガ行事ノ中ニ於テ、最其身ノ
 汚點ト為リシハ其親戚ナル蘇國ノ女王馬利士亞（マリス）

的ヲ處スルノ一事ナリ。初、蘇國ノ王惹米斯第五ゼイムス去亞的ノ時、耶蘇新教漸々蘇國ニ入リ、其國ノ教士貴族等之ヲ信ズル者多シ。一千五百四十二年、惹米斯第五卒シ。一女馬利マリ斯去亞的年甫ヨシテ八歳ナリ。是ニ由リ惹米斯第五ノ寡婦馬利羅米マリロミ内代リテ政ヲ攝セリ。此時波羅特士教ノ教法大ニ蘇國ニ播行セシカドモ、馬利羅米内力微ミチカルヲ以テ之ヲ制スルヲ能ハズ。蘇國ノ教士ニ約翰那信士ヨハネナヒント云フ者アリ。日ヒ内瓦ネワ（地名）ニ在リテ英吉利新教ノ講師タリシガ、醜怪ナル女王ノ政治ヲ警ムル第一聲ノ喇叭ト云ヘル書二通ヲ作り、一

ハ英國ノ女王馬利ニ贈リ、一ハ蘇國ノ攝政馬利羅米内ニ贈リ。婦人ニシテ一國ノ政權ヲ執ルハ、上帝ヲ輕侮シテ、公平正直ノ道ヲ破ル者ナルヲ述ベタリ。那信士又數書ヲ蘇國ノ同教ノ徒ニ贈リ、邪惡ノ舊教ヲ滅ボシテ、真正ノ新教ヲ本國ニ弘ムルハ汝等ノ職分ナリ。若、政府ニ於テ之ヲ妨グルヲアラバ、兵器ノ威力ヲ用ヒ以テ其志ヲ貫徹セザルベカラズト言ヘリ。蘇國ノ新教ノ教徒ハ那信士ノ言ニ激勵セラレ、一千五百五十七年盡ク相結ンデ一ト為リ、誓ツテ波羅特士教ヲ興シテ加特力教ヲ滅サント欲ス。因テ自ラ号

シテ君子ノ集會ト爲シ。加特カノ教門ヲ稱シテ惡魔ノ集會ト爲ス。一千五百五十九年那估士蘇國ニ還リ。益雄辨ヲ奮ツテ門徒ヲ煽動ス。門徒等遂ニ起ツテ各其述傍ニ在ル加特カノ教院ヲ破壊シ。其貨財ヲ奪畧ス。攝政馬利羅來内。新教ノ徒ノ暴亂ヲ怒リ。兵ヲ徵シテ之ヲ撃タシム。教徒等亦兵ヲ發シテ防ギ。數馬利ノ兵ヲ破ル。馬利其敵シ難キヲ知リ。遂ニ新教ノ徒ト和シ。新教ニ十分ナル自由ヲ許ス。然ルニ新教ノ徒ハ。攝政馬利ガ其首都壹丁堡^{エジンブダ}ノ禮拜堂ニ於テ彌撒ノ祭ヲ行フヲ許サズ。是ニ由リ。再^レ國中ニ兵亂起リ。法蘭西

人兵ヲ以テ攝政馬利ヲ助ケ。新教ノ徒ハ英國ノ女王以利沙伯^{エリザベス}ト相結ンデ之ニ抗敵ス。以利沙伯ハ是ヨリ先キ蘇國ノ民ヲ唆カシテ其攝政ニ叛カシメシガ。是ニ至リ遂ニ公然ト馬利ノ敵ト爲ル。約翰那估士^{ジョンナグス}ハ其徒ト共ニ聖經ノ說ヲ援キ。馬利ハ宜ク攝政ノ職ヲ去ルベシ。新教ノ徒ハ宜シク馬利ニ服従スルノ誓約ヲ解キ。馬利及其黨ヲ以テ國ノ公敵ト爲スベシト宣言ス。一千五百六十年馬利病ヲ以テ卒ス。此年八月蘇國ノ巴力門集會シ。尔後祖先ノ教法ヲ廢棄シ。甲爾文^{カル文}ノ教旨ヲ奉守スベキヲ決議ス。明年。那估士。日内尼ニ

テ行ハル、教法ノ儀典ヲ蘇國ニ採用ス。是ニ於テ蘇國ノ教法全ク一變ス。

○初、英王顯理第八、蘇國ノ女王馬利斯亜的ヲ以テ其子義德^{エドワード}ノ妃ト為スノ意アリ。馬利年五歳ノ時、其母之ヲ携ヘテ法蘭西ニ赴キ、法王ノ宮中ニ養ハル。馬利容貌美ニシテ其性亦善良ナリ。故ヲ以テ法國ノ人愛シテ之ヲ崇バザルハナシ。馬利年十六ノ時、法國ノ王子佛郎士斯^{フランク}第二ト婚セシガ、幾クモナクシテ佛郎士斯法國ノ王位ヲ繼ク。然ルニ馬利ノ幸福ハ久シカラズシテ其身ヲ離レ、僅ニ八月ニシテ佛郎士斯卒シ。

尋テ其母馬利羅來^{マリロー}内亦歿ス。馬利是ニ於テ遂ニ蘇國ニ還ラント欲ス。英ノ女王以利沙伯之ヲ聞キ、急ニ兵艦ヲ發シテ諸ノ海港ヲ塞ギ、馬利ノ捕ヘテ之ノ英國ニ致サント欲ス。馬利ハ二隻ノ平船ト四隻ノ運送船トヲ以テ加勒斯^{カレス}ノ港ヲ發ス。法蘭西ハ馬利ガ幼年ヨリ生長シ、一時王后ノ尊榮ヲ受シ地ナレバ、今其地ヲ去ルニ及ンデ顧戀ノ情自ラ深ク、常ニ眼ヲ南方ニ注ギ、以テ陸地ノ全ク見エザルニ至リ、更ニ手ヲ以テ其方ヲ指シテ呼ンテ曰ク、余ガ愛スル所ノ法蘭西國ニハ既ニ別レタリト。明日大霧海面ヲ掩フテ咫尺ヲ辨

セス。故ヲ以テ馬利ハ幸ニシテ以利沙伯ノ毒手ヲ遁
レ。其運送船三隻ノミ英國ノ水師提督ノ為ニ奪ハレ
タリ。馬利ハ許多ノ心勞ヲ以テ本國ノ海濱ニ着スル
ヲ得シカドモ。未ダ其國人ノ意如何ニヲ知ラザル
ヲ以テ甚ダ之ヲ危ブメリ。然ルニ國民ハ貴賤ノ別ナ
ク。其女王ノ歸リシヲ喜ビ。盡ク由テ之ヲ迎ヘ。各歡聲
ヲ舉ゲ送ツタ其首都ニ入ル。是ヲ一千五百六十一年
ノ事ト爲ス。然ルニ馬利ガ幸福ヲ受クルノ日ハ甚短
カク。其王位ニ登ルニ及ンデ國中已ニ違言アリ。其故
ハ馬利ハ加特力教ノ信者ナレバ。波羅特士教ノ教徒

等舊教ノ再。蘇國ニ興ランヲ恐レシニ因リテナリ。
殊ニ那佗士ハ國人ヲシテ女王ノ意志ヲ疑ハシメ。又
女王ヲ輕賤セシム。那佗士ガ之ヲ行フハ惟講説ニ於
テ之ヲ爲スノミナラズ。王宮ニ在リテモ常ニ女王ニ
對シテ輕侮ノ狀ヲ現ハス。女王ハ那佗士ノ威ヲ畏レ。
故ラニ意ヲ曲ゲテ之ヲ寬宥ス。那佗士益肆ナリ。英國
ノ女王以利沙伯ハ素ヨリ霸氣アリテ勝ヲ好ムノ性
ナレバ。常ニ馬利ガ加特力教ヲ奉ジ。且、已ト功ヲ爭ハ
ンヲ恐レ。疾怨ノ心已ム時ナク。時ヲ察テ蘇國ノ内
政ニ管セント欲ス。是ニ於テ馬利ガ年少クシテ寡ナ

ルヲ以テ、以利沙伯己ガ寵臣雷識特ヲ以テ馬利ノ夫
ト為サント欲ス。馬利之ヲ拒ミ、別ニ連那斯ノ亞爾顯
利大尼理ヲ選ンデ夫ト為ス。此人ハ兩國ノ女王ノ親
族ナリ。一千五百六十五年、此督如ハ政畧上ニ於テ頗
ル善ナルガ如シト雖モ、及テ貴族及甲爾文ノ教義ヲ
奉ズル者ノ不平ヲ起セリ。其故ハ大尼理ハ加特力ノ
教古ヲ信ズルノ人ナレバナリ。己ニシテ國中ニ叛亂
起リ、馬利ノ半兄弟其父スハ其母兄弟ヲ云フ慕爾來ノ亞爾其首
長ト為リ、其王以利沙伯陰ニ之ヲ助ク。然レモ遂ニ蘇
ノ官軍ニ撃破セラレテ亡ブ。然ルニ馬利ノ夫大尼理

性執拗ニシテ色ニ溺レ又酒ニ沈湎ス。己ニ女王ノ夫
ト為リ、更ニ蘇國ノ王冕ヲ戴カント欲ス。女王之ヲ拒
ンデ許サズ。大尼理之ヲ以テ女王ノ秘書官大關里西
阿ガ女王ニ教ヘシ者ト為シテ深ク之ヲ恨ミ、竊ニ新
教ノ徒ノ貴族ト相結ビ、謀ツテ里西阿ヲ殺サント欲
ス。新教ノ徒ハ齋食禮拜ノ為ニ集合スルヲ名トシテ
其黨ヲ聚メ、女王ガ晚餐ノ膳ニ坐スル時、直ニ王ノ宮
中ニ亂入ス。此時里西阿女王ノ命ヲ聞カン為ニ其前
ニ在リシニ、叛黨之ニ逼リ、女王ノ前ニ於テ十五六創
ヲ被ラシメテ之ヲ殺シ、更ニ女王ヲ捕ヘンコテ謀リ

シガ。事成ラズシテ悉走リテ英吉利ニ遁ル。英王以利沙伯預此謀ヲ知リ、陰ニ叛黨ヲ庇護ス。馬利ハ其寛恕ノ心ヲ以テ大尼理ノ罪ヲ赦シ、奉ジテ夫ト為ル。故ノ如シ。幾モナクシテ女王一男子ヲ生ム。慈米斯第一是ナリ。然ルニ大尼理が稟性不良ナルニ由リ、國人之ニ叛ク者多シ。是ニ由リ波體瓦ノ亞爾及其他ノ諸人、女王ヲ諫メテ大尼理ト離異セシム。女王聽カズ。幾モナクシテ國中ニ叛亂起リ、大尼理ヲ誅スルヲ以テ其旨趣ト為ス。波體瓦其黨ノ首長ト為リ、大尼理ヲ殺シ、已其功ヲ以テ代リテ女王ノ夫ト為ラント欲ス。此時

大尼理ハ格拉斯哥ニ在テ病アリ。女王親其地ニ赴キ、大尼理ノ病ヲ視ル。極メテ懇切ナリ。女王久シク格拉斯哥ニ留マルベカラザルヲ以テ、大尼理ヲ伴ヒテ壹丁堡ニ還リ、市街ノ外ニ離宮ヲ作り、大尼理ヲ其中ニ置キ、以テ清新ナル大氣ノ養ヲ受ケシメント欲ス。叛黨等之ヲ時トシテ其謀ヲ行ハント欲シ。竊ニ離宮ノ床下ヲ鑿キ、火藥ヲ其中ニ藏ス。女王此離宮ノ内ニ別室ヲ設ケ、或ハ其中ニ在リテ徹夜スル。女王ノ親族ノ中、婚姻ノ賀筵ヲ女王ノ宮ニ開キ、女王ニ其臨席ヲ乞フ者アリ。女王此日六時ヨリ十一時ニ至ル

ノ間、大尼理ノ傍ニ在テ病ヲ視、己ガ指環ヲ脱シテ大
尼理ノ指ニ挿シ、夜半ヲ過ル時、女王王宮ニ還リ、婚姻
ノ賀筵ニ臨メリ、曉第二時ノ頃、俄然トシテ離宮ノ下
ニ火氣爆發シ、宮殿飛ンデ空中ニ揚リ、大尼理ノ死屍
其園中ニ落チタリ。

○國人皆波体瓦ヲ指シテ此兇殺ヲ行ヘル者ト為ス。
然レモ有力者ノ波体瓦ヲ助クル者多キヲ以テ遂ニ
其罪ヲ問フ者無カリシナリ。己ニシテ貴族中ノ威カ
アル者二十四人連署シ、貴族ノ助勢ヲ以テ波体瓦ト
女王馬利トノ婚姻ヲ成サシメンコトヲ議定ス。是ニ於

テ波体瓦直ニ女王ニ逼リ、婚姻ヲ為サントス。女王肯
カズ。因テ女王ヲ登巴ノ地ニ禁錮シ、己ガ意ニ從フヲ
待テ之ヲ赦サント欲ス。一千五百六十七年五月十五
日、波羅特士教ノ教士等亦宜シク此婚姻ヲ行フベシ
ト宣言ス。然レモ馬利ハ未、波体瓦ノ意ニ從ハザルヲ
以テ猶囚繫ノ中ニ在リ。波體瓦馬利ヲ酷虐スルコト滋
甚キヲ以テ馬利之ニ堪フルコト能ハズ、遂ニ波體瓦ノ
心ニ從ヘリ。

○國民等、波体瓦ガ馬利ヲ虐待セシヲ知リテ之ヲ惡
マザル者ナシ。是ニ於テ初メニ此婚姻ヲ賛成セシニ

十四人ノ貴族再相議シテ彼体瓦ヲ除カント欲シ。彼
 体瓦カ三大罪アリテ其罪誅ニ當ルヲ聲言ス。所謂
 三大罪ハ、一ハ大尼理ヲ謀殺セシヲ、二ハ女王馬利ニ
 逼リテ之ヲ犯セシヲ、三ハ女王ノ子惹米斯ヲ殺サン
 トセシヲ。是ナリ。然ルニ特別ノ寬典ヲ以テ死罪ヲ宥
 シテ放逐ノ刑ニ行ハル。彼体瓦本國ヲ出テ^{オレカ}得^{デス}島
^ニアル^ニ格蘭ノ北方^ニ寓^セシガ。後丁^{デン}抹^マ國ニ赴^キ。發^{ハツ}狂^レシテ
 獄中ニ死セリ。貴族等更ニ馬利ヲ捕ヘテ^{ロツ}底^チ勒^レ文ノ
 地ニ送リ。逼リテ讓位ノ詔ニ其名ヲ署セシム。是ヲ一
 千五百六十七年七月廿四日ノ事トス。其後五日。女王

ノ子惹米斯ガ年甫メテ一歳ナルヲ立テ王ト爲シ。女
 王ノ半兄弟慕^モ爾^ル來^{ライ}ノ亞爾。攝政ト爲リ。以テ幼主ノ長
 ズルヲ待ツ。慕爾來蘇國ニ在ル^ルハノ新教ノ敵ヲ焚滅
 セント欲シ。先其首都ニ在ル王家ノ禮拜堂ヲ破壊ス。
 女王位ヲ黜ケラルハノ後數月。宰臣等更ニ女王ガ其
 夫大尼理ヲ殺セシ蹤迹アルヲ論ジ。又其彼体瓦ト
 婚セシハ女王ガ自ラ好シテ之ヲ爲シ、者トセリ。蘇
 國ノ巴力門モ亦馬利ガ大尼理ヲ殺シ、案ニ同意セ
 シカドモ。惟彼体瓦ハ女王ニ逼リテ婚ヲ爲シ、者ナ
 ルヲ以テ宜シク其財産ヲ没入スベキヲ論ゼリ。

○一千五百六十八年五月二日、馬利獄中ヲ遁レ、己ガ
叛臣ニ逼ラレテ其位ヲ篡ハレシヲ衆ニ告ゲテ其
黨ヲ招集ス。是ニ於テ加特カノ教徒等女王ニ歸スル
者甚多シ。五月十三日西黨ノ兵大ニ即塞ニ戰フ。女王
ノ軍敗績ス。是ニ於テ慕尔來ノ黨四方ヨリ起リテ女
王ニ逼ル。女王計竭キ、英國ニ走リ、從來ノ讐敵ナル英
王以利沙伯ニ投ジテ其救助ヲ求ム。以利沙伯陽ニ馬
利ニ對シテ懇親ノ態ヲ顯ハシ、馬利ヲ助ケテ蘇國ノ
王位ニ復セシメント欲スルヲ諸國ニ告ゲ、又英國
ノ使者ノ蘇國ニ在ル者ニ命ジテ、王子惹米斯ノ即位

ノ時ニ其席ニ臨ムヲ勿カラシメ、慕尔來ノ亞爾ガ攝
政タルヲ認許セザラシム。然ルニ英國ノ宰相等ハ
皆馬利ヲ敵視シ、女王ヲ勸メテ慕尔來ヲ援ケシメ、又
女王ガ馬利ノ為メニ兵ヲ出スヲ諫止ス。宰相ノ中
ニ於テ陰ニ此事ノ謀主ト為ル者ハ西錫爾ナリ。西錫
爾謀ツテ兩女王ヲ相會セシム。馬利、以利沙伯ニ見エ
テ、己ガ其夫大厄理ヲ殺セシト云フヲノ冤罪ナルヲ
陳述シ、以利沙伯ニ哀訴シテ此冤ヲ雪カンヲ乞
フ。以利沙伯書ヲ以テ其答ヲ為スニ及ビ、馬利熱淚ヲ
下シ、己ガ英國ニ來リシハ他意アルニ非ズ、惟良好ナ

ル女友ニ逢ヒテ此事ノ判決ヲ乞ハント欲スルノミ
ナルヲ誓フ。以利沙伯是ニ於テ新ニ審院ヲ開キ、馬
利ヲ以テ兇殺ノ罪アリト聲言シ、慕尔來ヲ召ス。慕尔
來自ラ倫敦ニ來リ、馬利ガ波体瓦ニ贈ル書翰ヲ出シ、
馬利ガ大尼理ヲ殺セル謀ニ與カレルヲ證ス。馬利
ハ己ガ蘇國ノ女王タルヲ以テ此ノ如キ兇惡ノ謀ニ
與カルノ理ナキヲ辨明シ、且、其書翰ノ偽書ナルヲ
證ス。以利沙伯數馬利ニ逼リテ其真ノ書翰ヲ求メ
シカドモ遂ニ得ルヲ能ハズ。蓋、馬利ハ實ニ其謀ニ與
カラザリシヲ以テ固ヨリ其書アルノ理ナシ。以利沙

伯是ヨリ馬利ヲ遷シテ他所ニ囚フ、馬利以利沙伯ガ
竟ニ馬利ヲ赦スノ意ナキト云フヲ聞キ、更ニ哀訴
シテ蘇國ニ放還セラレンヲ乞フ。然レモ以利沙伯
ハ益、馬利ノ囚繫ヲ嚴ニシテ、其脱逃ヲ防ギ、惟甘言ヲ
以テ之ヲ慰藉スルノミナリ。

○馬利ノ不幸此ノ如ク甚シキヲ以テ之ヲ哀憐スル
者多ク、諸國ノ君主亦馬利ヲ囚繫スルノ意如何ヲ以
テ以利沙伯ヲ詰問スル者アリ、以利沙伯馬利ヲ以テ
西聊士堡ノ亞爾ニ托シテ之ヲ監セシメ、自ラ寛裕ヲ
以テ之ヲ處スルノ狀ヲ示ス。然レモ若馬利ヲシテ之

ヲ言ハシメバ其寛裕ナル者果シテ何如シ。英國ノ中ニ於テ馬利ヲ助ケント欲スル者アリシカドモ其謀皆敗レタリ。諾佛ノ舌克馬利ヲ脱セシインコヲ謀リシニ。黨中ニ於テ志ヲ變ズル者アリテ其計早ク洩レ。一イ五百七十二年。諾佛竟ニ死刑ニ行ハル。一千五百八十六年法蘭西人拔拉尔。英吉利人巴平敦共ニ黨ヲ結ンデ馬利ヲ救ハントス。二人ノ謀ル所ハ惟馬利ヲ助クルノミナラズ。併セテ以利沙伯ヲ殺サント欲セルナリ。然ルニ其謀亦發覺シ。二人及其黨類ハ酷刑ニ處セララル。是ニ由リ馬利ノ囚繫ハ終ニ脱スルコトヲ得

ルノ期ヲ見ルコト能ハズ。

○英國ノ波羅特士敦教ノ徒ハ皆謂ヘラク。女王以利沙伯若馬利ニ先チテ卒スル時ハ。馬利必英國ノ王位ニ登ルベシ。然ル時ハ新教ヲ廢滅セントスルハ疑ナキ所ナリト。因テ相議シテ馬利ヲ殺スノ計ヲ為ス。然ルニ拔拉尔。巴平敦ノ謀叛アリシニ由リテ此謀遂ニ熟セリ。雷識斯得ノ亞ルハ女王ノ信任ヲ得タル宰相ナリ。此人馬利ヲ毒殺スルノ計ヲ獻ジ。或人ハ又嚴酷ニ之ヲ處シテ死ニ至ラシムベキノ説ヲ述べ。或人ハ英國ノ名譽ヲ失ハザランガ為メニ公然其罪ヲ審判

スベシト云フ。此第三ノ議ハ之ニ同意スル者最多シ。
以利沙伯更ニ馬利ヲ遷シテ佛的^{ホセリ}林ノ壘ニ囚ヘ包列^{ベリット}
ヲシテ嚴ニ之ヲ監護セシム。包列ハ新教ノ信者ナル
ヲ以テ馬利ヲ遇スルヲ願ル虐ナリ。馬利其苦ニ堪ヘ
ズ。若此囚繫ヲ脱スルヲ得バ、從來ノ願望ハ悉ク棄
去ルベシト言ヘリ。己ニシテ女王數名ノ審官ニ命ジ、
馬利ガ謀叛ノ計ニ與カリシヤ否ヤヲ審判セシム。以
利沙伯ハ此名義ヲ以テ馬利ヲ殺スニ足ルベキヲ
信ゼリ。馬利ハ以利沙伯ガ滿腹ノ殺意アルヲ知ラ
ズ。猶其甘言ヲ信ジテ或ハ赦免ノ時アルベトカヲ望

メリ。己ニ審判ノ時ニ及ビ、以利沙伯ノ秘書官二人、馬
利ガ謀叛ニ與カリシヲ證ス。馬利之ヲ聞キ、秘書官
ガ此證人ト為レルハ、人ノ賄賂ヲ受タルニ疑ナシト
言ヒ、審官ニ乞ヒ、面タリ此二人ニ對決センヲ乞フ。
審官許サズ。一千五百八十六年十月廿五日、審官等遂
ニ馬利ヲ死刑ニ決ス。因テ此議ヲ巴力門ニ付セシニ
巴力門亦之ヲ可トス。是ニ於テ勞^ロ爾德^ド捌^バ克^ク哈^ハ士^ス的^トヲ
シテ其命ヲ馬利ニ傳ヘシム。捌克哈士的更ニ馬利ニ
謂テ曰ク、君ガ信奉スル異ノ加特力ノ教法ハ、英王ノ
信奉セル新教ト終ニ並ビ立ツヲ能ハズ。然ラバ君縱

令英王ニ向ヒテ幾回ノ歎訴ヲ為ストモ決シテ聽受
セラル、ノ理ナシ。英王已ニ加特力教ノ教長ヲ召シ
テ君ガ死時ノ事ヲ命ジタリト。馬利答テ曰ク。吾嘗テ
國ノ數者ト謀ヲ通セシナク。又英王ノ身命ニ對シ
テ些少ノ害ヲモ施シタルナシ。然ルニ死罪ヲ以テ
余ニ處セントスルハ甚ダ公平ノ刑ニ非ズ。蓋余ガ罪
ハ加特力ノ教法ヲ信ズルニ在リテ。此罪ノ果シテ死
刑ニ適當スルヤ否ヤハ衆人ノ明ニ知ル所ナルベシ
ト。馬利ハ波羅特士敦ノ教士ニ向ヒテ救助ヲ求ムル
ナク。惟貪院ノ主長者ノ獄ニ來リシ時。切ニ其救助

ヲ乞ヘリ。英王。貪院長ノ言ニ因リテ。一時其議ヲ延バ
セシト雖。幾クモナクシテ又審官ノ定斷ト巴力門
ノ決議ニ由リ。倫敦市中ニ於テ喇叭ヲ吹キテ馬利ノ
死罪ヲ宣告セリ。市民鐘ヲ鳴ラス。一晝夜。又烟火ヲ
街頭ニ揚ゲ。或ハ酒ヲ飲ンテ喜悅ヲ表スル者アリ。然
レモ女王ガ定罪狀ノ後ニ已ガ名ヲ署セザルノ間ハ
其刑ヲ行フヲ得ズ。是時ニ當リ女王復慣熟ノ偽善
ヲ行ヒ。謂テ曰ク余。馬利ノ困苦ヲ憐レム。切ナリ。余
審官ノ定斷ニ由リテ馬利ヲ死刑ニ處スルニ忍ビズ
ト。後十二日。女王巴力門ヲ召シ之ニ勅シテ曰ク。馬利

ヲ殺サズシテ。余ガ一身ト余ガ本國トヲ安全ニスベ
キノ計アラバ。宜シク熟議シテ之ヲ奏スベシト。巴カ
門。女王ガ久シク馬利ノ死ヲ待ツノ意アルヲ察シ。
對テ曰ク馬利ノ刑ハ宜シク近日之ヲ行フベシト。以
利沙伯ハ己ガ一筆ヲ以テ定罪狀ノ後ニ名其親戚ニ
シテ且一國ノ女王タリシ馬利ヲ斷頭場ニ送ルハ
心ニ於テ快トセザル事ニシテ。且將來人心ノ動靜ヲ
モ料リ難キヲ以テ躊躇シテ自ラ決スルハ能ハズ。己
ニシテ其秘書官達威孫ヲ召シ。定罪狀ノ後ニ女王ノ
名ヲ署セシメ。更ニ尚璽大臣ニ命シテ國璽ヲ其下ニ

印セシム。明朝ニ至リ。女王人ヲシテ達威孫ニ謂ハシ
メテ曰ク。馬利ノ定罪狀ヲ刑官ニ附スルハ姑ク之
ヲ待ツベシト。達威孫驚キテ急ニ女王ノ前ニ出テ謂
テ曰ク。定罪狀ハ既ニ之ヲ刑官ニ附セリト。女王。達威
孫ヲ責メテ曰ク。汝何ゾ事ヲ行フノ過急ナルヤト。因
テ獨語シテ曰ク。汝ハ余ガ苦心ヲ知ラザル者ナリト。
達威孫竊ニ宰相ト謀リ。速ニ馬利ノ刑ヲ行フベキヲ
ヲ決ス。女王人ノ馬利ノ死ヲ宥メント乞フ者アラン
ヲ希望シ。數歎息シテ曰ク。余ガ臣民ハ一モ余ヲ導
キテ已ムヲ得ザルノ地ヨリ脱セシムル者ナシ。竟

ニ親戚馬利ヲ指スノ血ヲ以テ余が手ヲ汚穢セシメタリト。獨バカ包列女王ノ意ヲ察シ、數馬利ヲ殺スノ非義ナルヲ抗論セリ。

○馬利ハ己ガ死期ノ己ニ近キシヲ知リ、書ヲ作りテ法蘭西ニ在ル親戚故舊ニ贈リ、又英王以利沙伯ニ一書ヲ送ル。其末ニ曰ク余ハ此世界ヲ去ルノ期ニ臨ミシヲ知リ、己ニ一身ノ處置ヲ為セリ。余ガ君ヨリ命ジタル法吏ニ對スルノ日ハ己ニ近キニ在ルベシ。良善ナル姉妹以利沙伯ヲ指ス冀クハ余ガ哀情ヲ察セヨト。以利沙伯此書ヲ讀ミ覺エズ淚下ル。然レ臣之ガ答書ヲ

作ラズ。此時諸國ノ王侯ノ馬利ヲ助ケントスル者多ク、殊ニ蘇國ノ王ミリス意ミリス米斯第六馬利ハ其母ノ為ニ哀ヲ乞フ切ナリシカドモ、竟ニ聽カレズ。一千五百八十七年二月七日以利沙伯令ヲ下シ、明日ヲ以テ死刑ニ行フベキヲ馬利ニ告ゲシム。馬利顔色常ニ變セズ。其宣言ヲ聞キ畢リ、徐ニ謂テ曰ク、今日ノアランツハ余ガ久シク料リ知ル事ナリ。余獄中ニ囚ハレ無益ニ此世ニ生活スルヲ殆ト二十年、今日ニ至リテハ余ガ滿身ノ鮮血ヲ以テ教法ノ為ニ之ヲ地上ニ灑クヲ以テ、最上ノ幸福最上ノ榮譽ト為スベシト。馬利其後手

ヲ聖經ノ上ニ托シ謂テ曰ク、余ガ已ノ惡事ノ為ニ死ニ就クニ非ザルコトハ獨上帝ノ照覽ニ憑ルノミナリト、貴族等使ヲ遣ハシテ馬利ニ其死期ノ已ニ近キニ在ルコトヲ告ル者多シ、其使者ノ歸ラントスル時、馬利ノ從者之ヲ見テ泣ク、馬利之ヲ止メテ曰ク、今日ハ喜ブベキノ時ナルニ何ゾ泣クコトヲ為サシ、キエト根的ノアール亞爾竊カニ余ニ告シコトアリ、曰ク、君ノ死刑ヲ招キシ振元ハ教法ニ在リト、汝氣ヲ強クシ、志ヲ定メ、以テ余ガ上帝ヲ虔信スルノ誠意ヲ助クベシト、已ニシテ城ノ中央ニ斷頭場ヲ設ケ、明朝馬利ヲ刑スルノ處トス、此夜

馬利ハ上帝ヲ崇拜祈念シ以テ曉ニ至レム朝ノ第八時、法吏獄ニ來リ、馬利ニ死刑ノ今朝ニ在ルコトヲ告グ、馬利切ニ法吏ニ乞ヒ、祭司一人ヲ招キ、最後ノ性命ノ引導ヲ托センコトヲ望ム、法吏聽カズ、馬利是ニ於テ、淨潔ノ衣服ヲ着シ、象牙ニテ造レル耶穌ガ十字架ニ在ルノ像ヲ手ニシテ刑場ニ臨ム、神色變ゼズ、行步常ノ如シ、馬利ノ老傳ニ麥維爾ト云フ者アリ、百方馬利ヲ救ハンコトヲ謀リシガ、遂ニ成ラズ、是ニ於テ道路ノ傍ニ跪キ、馬利ノ來ルヲ見テ聲ヲ放ケテ悲号ス、馬利之ヲ諭シテ曰ク、良善ナル麥維爾、汝悲号スルコトヲ休メ

ヨ、汝、馬利、斯、丟、亞、的、が、臨、終、ニ、遭、フ、ヲ、得、タ、ル、ハ、汝、ニ、
於、テ、喜、ブ、ヘ、キ、ノ、一、ニ、非、ズ、ヤ、嗚、呼、現、在、ノ、事、ハ、徒、為、ノ、
ミ、海、ヲ、以、テ、涸、ト、マ、ル、モ、余、ヲ、苦、シ、ノ、シ、者、ノ、悲、泣、ニ、供、
ス、ル、ニ、足、ラ、ズ、皇、天、上、帝、願、ク、ハ、余、ヲ、殺、戮、セ、ル、兇、人、ノ、
罪、ヲ、宥、赦、セ、ヨ、ト、已、ニ、シ、テ、淚、ヲ、流、シ、テ、曰、ク、良、善、ナ、ル、
麥、維、爾、速、ニ、去、レ、速、ニ、去、レ、ト、馬、利、進、ン、テ、斷、頭、場、ニ、上、
リ、シ、片、波、羅、特、士、教、ノ、教、師、女、王、以、利、沙、伯、ノ、名、ヲ、以、テ、
馬、利、ニ、説、キ、加、特、力、ノ、教、法、ヲ、拋、棄、セ、シ、ム、馬、利、辭、ス、ル、
ニ、人、ヲ、煩、擾、ス、ル、勿、レ、ヲ、以、テ、ク、教、師、猶、歟、々、説、キ、テ、止、
マ、ズ、曰、フ、若、舊、教、ヲ、棄、テ、ザ、レ、バ、死、後、必、地、獄、ノ、火、ニ、陷、

ル、ベ、シ、ト、馬、利、答、ヘ、ズ、直、チ、ニ、其、身、ヲ、回、轉、シ、一、ハ、羅、馬、
教、門、ノ、為、一、ハ、其、子、惹、米、斯、ノ、為、一、ハ、英、王、以、利、沙、伯、ノ、
為、ニ、上、帝、ヲ、祈、念、ス、其、後、刑、吏、馬、利、ノ、眼、ヲ、覆、ヒ、劊、子、馬、
利、ノ、腕、ヲ、執、リ、以、テ、斷、頭、架、ノ、前、ニ、跪、カ、シ、ム、馬、利、數、唱、
ヘ、テ、曰、ク、皇、天、上、帝、今、余、ガ、靈、魂、ヲ、以、テ、爾、ノ、手、ニ、托、セ、
リ、ト、看、人、數、萬、一、時、ニ、叫、呼、ノ、聲、ヲ、發、ス、劊、子、心、駭、キ、手、
顫、ヒ、最、初、ノ、一、撃、ニ、誤、ッ、テ、其、頭、骨、ヲ、斫、ル、馬、利、為、メ、ニ、
動、カ、ズ、第、三、撃、ニ、至、リ、始、メ、テ、身、首、處、ヲ、異、ニ、セ、リ、劊、子、
高、ク、馬、利、ノ、首、ヲ、攀、ケ、テ、衆、ニ、示、ス、時、波、羅、特、士、教、ノ、教、
師、呼、ン、デ、曰、ク、英、國、女、王、ノ、讐、敵、ハ、全、ク、滅、亡、セ、リ、ト、觀、

客之ヲ聞キ寂然トシテ一語ヲ發スル者ナシ。蓋、看人ノ中馬利ガ敵黨ノ者多キニ居レドモ、今此狀ヲ目撃シ、其疾怒ノ念頓ニ消シ、忽チ憐愍ノ心ヲ發シタル者ナリ。

○馬利英國ノ獄ニ在ルヲ二十年、刑ニ遭フ時年四十五ナリ。馬利刑死ノ際ニ臨ミ、毫モ畏懼ノ色ナク、教法ヲ信ズルノ心確乎トシテ變ゼザリシヲ以テ、羅馬加特力ノ教門ニテハ是ヲ以テ守死善道ノ人ト為シテ之ヲ尊重セリ。

○以利沙伯ハ己ニ馬利ヲ殺シ、始メテ其仇怨ノ心ヲ

快クセシト雖、亦之ニ由テ世人ノ已ヲ譏センヲ恐レ、務メテ謗ヲ避クルノ方ヲ求メント欲ス。初、馬利ヲ殺セシ報ヲ聞キシ時、詐テ大ニ驚キ、聲ヲ放チテ悲泣シ、深ク其宰相等ガ親任ニ徂レテ威權ヲ過用シ、女王ノ意ニ忤ヒ、女王ノ良姊妹馬利ヲ殺セシヲ尤メ、其讎ヲ復センヲ誓ヒ、更ニ國人ヲ欺クガ為ニ盡ク其宰相ノ職ヲ奪ヒ、自ラ此ノ如キ過擧ヲ為セシ罪ヲ辨解セシム。宰相等皆其罪ヲ謝シテ女王ノ宥恕ヲ乞フ。是ニ由リ漸クニ其職ニ復スルヲ得タリ。獨リ達威孫ノミ其罪ヲ赦サル、トヲ得ズ。達威孫ハ嘗テ馬

利ノ罪ヲ論ズル時ニ於テ、他ノ宰相ノ説ニ抵牾セシ
ヲ以テナリ。女王達威孫ニ鉅萬ノ罰金ヲ命ジ、衆人其
冤ヲ辨ズル者アレドモ聽カレズ。遂ニ禁獄ヲ以テ其
生ヲ畢レリ。

第三十八

以利沙伯ノ其他ノ事業

○以利沙伯ガ蘇國ノ女王馬利斯克垂的ヲ殺セシヲ
聞キ、歐羅巴諸國ノ王侯皆以利沙伯ヲ惡マザルハナ
シ。馬利ノ子慈米斯^{ビームス}其母ノ死ヲ聞キ、誓テ復讐ノ舉ヲ
為サント欲ス。然ルニ蘇國ノ大臣中陰ニ志ヲ以利沙

伯ニ通ズル者アリテ、巧辨ヲ以テ慈米斯ノ志ヲ阻抑
シ、且慈米斯ガ英國ノ王位ニ登ルベキノ前兆アルヲ
ヲ説キ以テ其時ノ至ルヲ待タシム。西班牙王腓立第
ニハ嘗テ以利沙伯ガ呢特爾蘭^{ネーデルラント}ノ叛民ヲ助ケ、又西班
牙ノ屬地ト商船トヲ奪ヒシヲ以テ深ク女王ヲ怨ミ、
時ヲ俟テ報復セント欲ス。是ニ於テ以利沙伯ガ蘇國
ノ女王ヲ謀殺シ衆庶ノ惡ミヲ招キシニ衆ジ。數使ヲ
遣ハシテ其罪ヲ責問ス。女王依違シテ答ヘズ。腓立怒
リ、亞馬太^{アタタ}ト号スル大艦隊ヲ發シ、英國ニ在ル加特力
教徒ノ内應ヲ以テ一舉ニ英國ヲ滅シ、其居民ノ半ヲ

藏サント欲ス。然ルニ英國ノ加特力教徒ハ本國ノ危
急ニ迫リシヲ見テ、カヲ協セテ政府ヲ助ケ、宰相モ亦
國民ヲ同視シ、舊教徒新教徒ノ別ヲ立ルヲナシ、是ニ
由リ國民舉テ兵器ヲ執リ、船艦ヲ出シテ國敵ヲ防グ。
暴風怒濤又英國ノ師ヲ助ケ、大ニ西班牙ノ船ヲ墮ル。
西國ノ船ハ更ニ焚燒ノ禍ニ逢ヒ、排立第二ノ志謀ハ
全ク泡沫ニ歸セリ。英國ノ民ノ歡欣スルヲ喻フルニ
物ナク、女王モ亦陣營ヲ巡廻シ、以テ軍民ガ喜悅ノ狀
ヲ視ル。然ルニ此大戰終ルノ時、女王其寵臣雷塞斯德^{レイセスデル}
ヲ失ヒシヲ以テ深ク痛傷セリ。英國ノ加特力ノ教徒

ハカヲ國難ニ竭セシヲ以テ、皆賞譽ヲ受タリ。女王又
戰捷ノ恩ヲ上帝ニ謝スルガ為メ、人ヲ以テ犧牲ト
為サンヲ欲シ、祭司六人、貴女一人、平民八人ヲ教シ、尋
テ又加特力ノ教徒十五人ヲ殺シ、以テ祭ニ供セリ。
○女王常ニ英國ヲ以テ歐羅巴諸國ノ第一等ノ地位
ニ進ノント欲シ、陰ニ其宰相等ト謀リ、背叛ノ種子ヲ
近隣ノ諸國ニ蒔キ、國民ヲシテ其君主ニ抵抗スルノ
心ヲ起サシメ、若シ其君主ニ叛キテ兵ヲ舉グル者アレ
バ、必ズ之ヲ援助センヲ約ス。又英國ノ通商ハ女王
馬利ノ時已ニ再興ノ勢アリシヲ、以利沙伯ノ時ニ至

リ更ニ法ヲ設ケテ之ヲ保護シ。又國ノ大族等ノ之ヲ
助クル者多キヲ以テ益盛大ニ赴ケリ。以利沙伯ノ時。
又佛郎士斯德勒克托馬加分の斯ト云ヘル二人ノ著
名ノ航海者アリ。德勒克ハ葡萄牙ノ航海者麥折倫ノ
功ヲ慕ヒ。一千五百八十年地球ヲ一周スルノ志ヲ興
シ。遂ニ其功ヲ竣レリ。英國ニ於テ地球ヲ一周セシハ
此人ヲ始メトス。德勒克又蕃薯ヲ亞米利加ノ地ニ得
テ之ヲ歐羅巴ニ携ヘ歸レリ。

原註ニ曰ク。蕃薯ハ一千五百八十六年。初メテ英吉
利ニ來リ。一千六百十六年英吉利ヨリ法蘭西ニ入

ル。法蘭西人ノ之ヲ珍異シ。國王ノ膳ニ供ス。其德意志
ニ入リシハ一千六百三十年ノ事ニシテ。其後十年。
下撒克遜ノ地ニ於テ始メテ之ヲ栽培セリ。

加分の斯ハ數。西班牙人ノ貿易ニ障害ヲ為シ、人ナ
リ。一千五百六十九年。魯西亞貿易ノ商社ヲ建ツ。魯國
ノ皇帝此貿易ニ特別ノ准允ヲ與フ。一千六百年。東印
度貿易ノ商社ヲ建ツ。此商社ハ始メハ甚微々タリシ
ガ。日ニ益増進シテ。遂ニ今日ノ盛大ニ至レリ。一千五
百八十四年北亞米利加ノ地ニ始メテ英國ノ屬地ヲ
開キ。女王ノ貞潔ヲ表シテ其地ヲ勿爾吉尼ウキルギニア室女ト名

久。此名ハ女王ノ最モ聞クヲ喜ブハナリ。
○以利沙伯更ニ阿爾蘭アイランドノ地ニ波羅特士敦ノ教法ヲ
行ヒ、國民ノ舊教ヲ奉ズル者ヲシテ悉ク新教ニ遷ラシ
メント欲ス。其方法ハ女王ガ嘗テ英國ニ行ヒシト同
ク。加特力教ヲ固信シテ變ゼザル者ハ。其人ヲ斥逐シ
其家屋財産ヲ破壊没入ス。英ノ官吏ノ殘酷無慙ナル
者亦女王ノ志ヲ助ケ、阿爾蘭ノ民ニ對シテ橫逆ヲ行
フハ頗甚シ。國民堪フルハ能ハズ。遂ニ兵ヲ起シテ女
王ニ叛ク。女王兵ヲ發シテ之ヲ撃タシメ、兩敵共ニ許
多ノ血ヲ流シ。終ニ之ヲ討平シ。其後阿爾蘭ノ民ヲシ

テ其信ズル所ニ從ヒ。加特力教ト英吉利教トヲ兼ネ
奉ゼシム。此二教併立ノ事ヨリシテ阿爾蘭ノ民久シ
ク其禍ヲ受ケタリ。厄塞エッセノ亞爾特弗留デブリーハ雷塞斯德ノ
死後大ニ女王ノ寵遇ヲ受ケシガ。阿爾蘭ヲ伐ツノ役
ニ罪ヲ英國政府ニ得。囚繫ノ辱ヲ被ブリ。更ニ其封土
ヲ削ラル。厄塞深ク女王ヲ怨ミ。蘇國ノ王ジェームス惹米斯第六
ヲ勸メテ英國ヲ襲ハシム。惹米斯聽カズ。是ニ於テ更
ニ倫敦ノ民ヲ唆啖シテ兵ヲ起サシメントセシニ。謀
露ハレテ捕ヘラル。法官其罪ヲ鞫シ。擬スルニ死刑ヲ
以テス。女王其舊日ノ恩寵ヲ念ヒ。之ヲ次スルハ能ハズ。

厄塞ハ遂ニ自屈シテ哀憫ヲ乞フノ事ナカリシヲ以テ、女王終ニ法官ノ罪案ヲ可トセリ。一千六百零一年厄塞遂ニ死刑ニ行ハル。厄塞ガ死刑ヲ得タル真ノ原因ハ、女王ノ淫行ヲ暴白シタルニ在リシト云フ。

○以利沙伯王位ニ在ル一年久シク、其政治ノ光輝燦爛トシテ人目ヲ射タリシヲ以テ、歐羅巴諸國ノ民皆為ノニ眩惑セラレタリ。然レ氏晩年ニ至リテハ憂鬱恨痛ヲ以テ其生ヲ畢リタルガ如シ。殊ニ厄塞ノ死刑ノ如キハ、女王ガ想像セルトハ全ク他ノ犯罪ニ由リタルヲ知リテ甚不快ノ心ヲ懷ケリ。女王常ニ國民

ノ稱譽ヲ得ントスルノ心強ク、是ニ由リ生涯其身ノ快樂ヲ為スヲ得ズ。其形体常ニ羸瘦衰弱セリ。女王ノ平生ノ行事ノ中、其身体ノ益ヲ為シタルハ、惟足ヲ以テ土ヲ履ムト、劍ヲ以テ室内ノ嚮ヲ刺ストノニ事ニ過ギズ。女王又感冒ニ罹ルヲ數ナレドモ、其性執拗ナルヲ以テ醫師ノ言ヲ用ヒズ。又其親友ナル諾定^{ガム}昂ノ夫人ヲ失ヒシ時、其心大ニ悲痛シ。是ヨリ常ニ鬱々トシテ樂マズ。已ニ病ヲ得タル後、耳聾シテ善ク聞エズ。若^シ卧榻ニ卧ス時ハ再ビ起キ難シト謂ヒ、床上ニノミ在リテ卧榻ニ上ラズ。其身ヲ椅墊ニ倚靠スルヲ

十餘日、常ニ指ヲ口ニ挿シ、服ヲ地上ニ着ケタリ。宰相等ノ數、勸進スルニ由リ、遂ニ己ノ從子ナル蘇國ノ王惹米斯ヲ以テ後嗣ト為ス。ヲ許諾セリ。一千六百零三年三月二十四日女王以利沙伯卒ス。位ニ在ルヲ四十年ナリ。

○以利沙伯ノ在位ノ時、英吉利國ハ歐羅巴諸國ニ於テ其威權第一等ノ地位ヲ占メタリ。故ニ女王ヲ譽ムル者ハ皆此時ニ生レタル國民ヲ以テ無上ノ幸福ナリト稱セリ。然レモ此時女王一手ニ鐵笏ヲ執リ、一手ニ劊子ノ斧ヲ執リ、以テ其政治ヲ行ヘリ。其下ニ立ツ

所ノ民ハ果シテ之ヲ幸福ト云フベキヤ否。女王最權變詐術ニ長ジ、其生涯ノ事業ハ今日ニ至リテモ其本末未ダ審ニスルヲ能ハサル者多シ。女王數近國ノ民ヲ煽動シテ其政府ニ叛カシメ、波羅特士教教徒ニシテ其政府ノ叛民タル者ハ常ニ之ヲ助ク。女王亦財ヲ用フルニ吝ナリシヲ以テ宰相等數其苦ヲ訴ス。然レモ女王ノ宮中ハ甚奢侈ニシテ東國ノ華靡ニ倣ヘリ。女王又才藝アリテ、五國ノ語ニ通ジ、殊ニ希臘語ヲ善クス。又エミニ瑟ヲ彈シ、最モ舞蹈ニ長ゼリ。五十九歳ノ時ニ至ルマデ、猶舞蹈ヲ衆人ノ前ニ演シタリ。然

レ臣女王ノ舉動ニハ亦甚ダ笑フベキヲアリ。女王嘗
テ令ヲ出シテ曰ク、凡、世間ニ在ル所ノ余ガ画像ハ皆
真ヲ失ヒシ者ノミナリ。因テ新タニ良画師ニ命ジテ
余ガ真像ヲ画カシメタリ。世間ニテ余ガ真像ヲ得ン
ト欲スル者アラバ、必ズ此圖ニ憑リテ之ヲ寫スベシ
ト。女王甚ダ裝飾ヲ好ミ、其死後ニ至リ衣服二千領ヲ遺
セリト言ヒ、或ハ三十領ヲ遺セリト言フ。女王ハ自ラ
其容^{イデ}ノ美ニ誇リシト雖、其實ハ甚美ナラザリシ
ナリ。其毛髮赤クシテ骨格ノ粗ナリシハ、衆人皆之
ヲ知レリ。女王常ニ溫顔ヲ以テ臣下ニ接シ、極メテ心

ニ忤^ヒフノ時ト雖、臣怒罵ノ言ヲ發スルヲナク、大臣ヲ
遇スルニ至リテハ殊ニ親懇ノ意ヲ示セリ。女王生涯
夫ニ迎ヘズ、自ラ處女ノ王ト号シ、是ヲ以テ自喜ベリ。
然レ臣其身ヲ持スルハ決シテ清潔ナルヲ能ハズ。雷^{レイ}
塞斯德^{セスデル}ノ亞爾^{アル}ノ如キバ久シク女王ノ寵幸ヲ受ケ、其
他猶雷塞斯德ト寵ヲ爭フノ男子多カリシナリ。故ヲ
以テ宮中ノ婦女モ自ラ女王ノ所行ニ倣ヒ、數言ノベ
カラザルノ醜聲ヲ外ニ發セリ。法官ハ賄賂ニ黷ル、
者多ク、民法ノ審吏ニ至リテハ殊ニ甚シトス。故ニ民
間相唱ヘテ曰ク、方今ノ法吏ハ能ク六頭ノ雞ヲ以テ

十二頭ト為スヲ得ルト。賄賂ニ依リテ法ヲ弄スル
女王モ或ハ自ラ賄賂ヲ受ケシヲアリト云ヘリ。

第三十九

瑞典及噠馬

原註ニ曰ク、瑞典噠馬ノ二國ハ、中古ノ時マ
デハ一方ニ割據シテ歐羅巴中州ノ事ニ管
係セザリシガ、德國三十年ノ大亂ノ時、始メ
テ出テ諸國ト戰、局ヲ争フ。故ニ此大亂ヲ記
スルノ前ニ、先ヅ此二國ノ大勢ヲ記スルヲ左
ノ如シ。中編卷八第三十五葉

○瑞典ノ女王馬加勒達瑞典那威噠馬ノ地ヲ併セテ
之ニ王タリ。世ニ之ヲ稱シテ北方ノ瑟彌拉美斯ト云
フ。馬加勒達子ナシ。是ニ於テ一千三百九十七年、貴族
ヲ加勒馬ニ會シ、王位ヲ其從子ナル波美拉尼ノ侯耶
立克ニ傳フルヲ告グ。貴族等盡ク耶立克ニ服從ノ誓
約ヲ為シ、且此三國ハ永世合一シテ決シテ分立スベ
カラザレトヲ議定ス。

○一千五百十三年噠馬ノ王基利的安第二王約翰瑞
典ノ王位ニ登リ、瑞典ノ民ヲ愛撫スルヲ其本國ノ民
ノ如クセンヲ約ス。然ルニ基利的安約ニ違ヒ、其政

治暴虐ヲ極ム。是ニ由リ國民相議シテ基利的安ヲ逐
ヒ、額斯達瓦撒ヲ立テ君ト為ス。瓦撒ハ革立孛侯ノ子
ナリ。是ヨリ先キ、囚ハレテ哥本哈根^{コペンハーゲン}ノ連國^{連國}ニ在リシガ。
竊ニ脱シテ本國ニ還リ、遂ニ瑞典人ト律比克^{リヒグ}ノ民ト
ノ助ニ由リ、暴王基利的安ニ代リテ瑞典ノ王ト為リ。
王位ヲ以テ此家ノ世及ト定ム。是ヲ一千五百六十年
ノ事トス。瓦撒瑞國ニ行ハル、舊來ノ教法ヲ改メシ
ト欲シ。耶蘇新教ノ教士阿勞士勞拔士伯的孫^{オラウス・ラッレンス・ベレルソン}ノ助ニ
由リテ、終ニ其意ヲ達スルヲ得タリ。此二人ハ嘗テ
威典堡^{ウキッテンベルグ}ニ於テ路陽ノ教誨ヲ受シ者ナリ。瓦撒二人ノ

功ヲ賞シ、阿勞士ヲ以テ斯德哥摩^{ストックホルム}瑞國ノ首都^{首都}ノ牧師ト為
シ。勞拔士ヲ以テ烏布沙^{ウブサ}ノ大教長ト為シ。王ノ姪女ヲ
以テ之ニ妻ハス。

○瑞王嘉爾第十二ノ戰死スルニ及、瑞國ノ元老院ノ
謀ヲ以テ盡ク國權ヲ其手ニ握リ、王ニ與フルニ虛位
ヲ以テス。額斯達第三心ニ之ヲ快シトセズ。其臣民ノ
志ヲ同フスル者ト相謀リ、一千七百七十二年、大ニ國
政ヲ改革シ、全ク貴族ト元老院トノ威權ヲ奪ヒ、和好
ヲ結ビ戰爭ヲ興スノ權ヲ以テ之ヲ國王ノ手ニ歸セ
リ。

○貴族等大ニ王ヲ怨ミ、遂ニ黨ヲ結ンデ王ヲ弑セン
ト欲ス、一千七百九十二年三月十六日ノ夜、舞踏ノ宴
會アリシニ、安圻士多婁ト云フ者、短銃ニ二個ノ彈丸
ト鐵釘トヲ裝シ、王ヲ狙撃シテ之ヲ殺ス、安圻士多婁
ハ直ニ捕ヘラレ、斯德哥摩ニ於テ斬首ノ刑ニ行ハレ、
貴族ノ之ニ黨シテ罪ヲ得タル者二百餘人アリ、

○瑞典ノ最終ノ王ヲ嘉爾第十三ト云フ、王已ノ力ヲ
量ラバ、一千七百九十六年、強大ナル魯西亞ニ向ツテ
戰ヲ宣フ、文武ノ大臣王ノ無謀ヲ以テ其國ヲ危フセ
ンヲ懼レ、王ニ逼リテ位ヲ去ラシメ、王ノ太子奧古

士典堡ノ布林士ヲ棄テ、賽得爾滿蘭ノ侯ヲ立テ王ト
為サン、欲ス、王位ヲ此人ニ與フルヲ欲セズ、別ニ
法蘭西ノ大將伯拿脫的ヲ選ンデ後嗣ト為ス、一千八
百十八年伯拿脫的瑞典ノ王位ニ登ル、先王ノ子奧古
典堡ノ布林士ハ名ヲ額斯多ト改メ、諸國ヲ周遊シ、其
君民ヲシテ己ガ權利ヲ認許セシモンヲ謀レリ、按
ルニ幾ニ記セル瑞典ノ王家ノ世次ハ、他書ニ記ス
ル所ト少シク異同アリ、讀者宜シク之ヲ知ルベシ、
○噠馬國ハ上古ノ時ハ深不利ノ民之ニ住居セリ、
卷ノ九第八葉 第六期第七期ノ時、噠國ノ民歐羅巴諸
國ノ海濱ノ地ヲ掠ノ殊ニ多ク英吉利ト蘇格蘭トヲ

犯ス。是ヲ大厄人又北人ト号シ、諸國ノ民皆之ヲ畏ル。
○噠國ノ王位ハ、初メハ公衆ノ選舉ニ由リテ之ヲ定メシガ、一千六百六十年始メテ王位世及ノ法ヲ定メ、又貴族ノ特權ヲ奪フ、是ヨリ此國ハ人君獨裁ノ制法ト為リシカドモ、其君ニ暴虐壓制ノ人ナク、國民ノ自由ヲ得タルヲハ却テ刻薄ナル共和政治ヨリ多シ、七百六十四年ヨリ、王位ヲ易ルヲ大約六十代ナリ、

第四十

三十年ノ大亂

一千六百十八年ヨリ一千六百四十八年ニ

至ル

巴拉克ノ暴動

○三十年ノ戦争ハ德意志國ノ大亂ニシテ、歐羅巴諸國ノ君長大抵此戦争ニ干預セリ、其始ハ德國皇帝馬太ガ在位ノ末年ニ在リテ、其事ハ波希米ノ地ヨリ起レリ。波希米ハ、路陽ガ教法改革ヨリ百年以前ニ己ニ黑斯ノ亂アリテ、新教興起ノ萌芽ヲ兆セシ地ナリ。
○初メ波希米ニ在ル新教ノ徒、巴拉克ノ波希米ノ大教長ト不勞腦ブラウナウ同ク波希ノ修道司トノ説ニ信從シ、哥羅斯コロス的伽拉ガラト不勞腦トニ新教ノ禮拜堂ヲ創建シ、先帝路

德弗^{ドルフ}第二ノ許帖ヲ持シテ其允准ヲ得タルノ證ト為ス。加特力ノ教徒之ヲ惡シ、皇帝馬太ニ乞ヒテ其允許ヲ得。哥羅斯的伽拉ノ禮拜堂ヲ破壞シ、不勞腦ノ禮拜堂ヲ鎖閉シ、其建立ノ發起人ヲ捕ヘテ之ヲ獄ニ投ズ。波羅特士敦ノ教徒大ニ怒リ、杜倫^{トルン}ノ侯ノ勸激ニ由リ、一千六百十八年五月廿三日、黨ヲ結ンデ巴拉克^{バラック}ノ城中ニ亂入シ、進ンデ府廳ノ内ニ至ル。此時皇帝ノ地方官四ノ方ニ廳ニ坐シテ事ヲ議ス。亂民等聲ヲ揚テ問テ曰ク、汝等亦皇帝ノ命ヲ承ケテ我禮拜堂ヲ破壞セル黨類ナルカト。地方官ノ二人ハ默シテ答ヘザリシ

ガ。其他ノ二人ハ之ニ答ヘ且大ニ新教ヲ妬罵セリ。亂民等直チニ二人ヲ捕ヘ、之ヲ囊中ニ籠ノ、其秘書記哈伯利^{ハブリ}修ト共ニ之ヲ窓外ニ投ゼリ。窓ノ高サ三十尺餘アリシガ、幸ニシテ甚シキ疵傷ヲ受ケザリシナリ。○亂民等、皇帝ノ必己等ガ罪ヲ罰センヲ料リ、速ニ之ニ應ズルノ策ヲ為シ、先、波希米人ノ中ヨリ三十人ヲ選ビ、以テ全州ノ事務ヲ管治セシメ、耶修^{イエシュ}的ノ教士ヲ疆外ニ驅逐シ、杜倫^{トルン}ノ侯ヲ以テ其軍ノ大將ト為ス。杜倫ハ年少ニシテ霸氣アルノ人ナリ。是ニ於テ波希米ノ一州中、皇帝ニ屬スル者僅々ニシテ、其他ハ皆巴

拉克ハ亂民ニ黨セリ。諸國ノ君長ノ波羅特士敦教ヲ奉ズル者モ、亦陰ニ之ト謀ヲ通ジ、殊ニ俞爾ノ徒新教徒ノ相合シテ盟約ヲ結ベレ者ナリハ曼斯黑尔ノ侯第三卷二十葉ヲ参考スベシヲシテ四千ノ兵ヲ率キテ之ヲ助ケシメンヲ約ス。是ニ於テ波希米人ハ糧ヲ貯ヘ兵ヲ磨キ、以テ皇帝ノ軍ノ來リ撃ツテ待ツ。

○皇帝馬太ハ年既一老ヒ、且久シク病ニ罹レルヲ以テ務テ平和ヲ謀リ、波希米人ノ罪ヲ討ズルヲナク、反テ人ヲシテ亂民ニ説キテ和好ヲ求メシム。波希米人ハ皆皇帝ノ語信ズルニ足ラズト謂ヒテ和好ノ議ニ

從ハズ。是ニ由リ遂ニ皇帝ト波希米人トノ間ニ戰爭起ル。然レハ此戰爭連續スルヲ三十年ノ久シキニ至ラントハ、當時誰人モ思料セザリシナリ。皇帝馬太ハ其從子匪地難多ゾルハトレンドガ己ニ對シテ惡意ヲ懷ケルヲ知りテ深く痛心シ。一千六百十九年三月十六日病重クシテ卒ス。匪地難多ガ馬太ノ帝位ヲ篡ヒシハ、宛モ馬太カ其兄路德弗ルドルフノ位ヲ篡ヒシト相似タリシハ亦奇トスベキナリ。

第四十一

皇帝マールギナンド匪地難多第二

一千六百十九年ヨリ一千六百三十七年ニ

至ル

○匪地難多第二ガ德意志ニ君タルノ始此國適ニ危
亂ノ階ニ臨メリ。波希米ノ地ハ全州大抵背叛ノ色ヲ
顯ハシ。諸國ノ新教ノ徒ハ各其同教ヲ助ケントスル
ノ意ヲ以テ互ニ相結ベリ。匪地難多ハ和議ヲ以テ此
動亂ヲ鎮メント欲ハレドモ。叛民ハ却テ己ノ力ヲ恃
ミ。皇帝ノ使者ニ對シテ明確ノ返答ヲ為サズ。叛將杜
倫ハ此間ニ己ノ兵ヲ以テ摩拉維ニ入り。其地ニ在ル
新教ノ徒ト相合シ。更ニ進ンテ塊地利ニ向フ。達郎西

尾^{ワニ}ニノ新教ノ徒ハ。大公伯多連伽破ニ從ヒ。波希米人
ノ聲援ノ為ス。伯多連伽破ハ塊地利家ノ仇敵ナリ。土
耳其人モ亦兵ヲ發シテ德國ヲ撃ントスルノ勢ヲ示
セリ。

○一千六百十九年第六月ノ初。杜倫其軍ヲ以テ突然
ト維也納ノ城門ノ前ニ現出セリ。維也納ノ民驚駭セ
ザルハナシ。德國ノ大臣。匪地難多ニ告ケ。杜倫ト和議
ヲ講ズルカ。然ラザレバ地羅利ノ地ニ遁逃スルノ外
他策ナキヲ以テス。匪地難多毅然トレテ曰ク。余ハ我
敵ト和好スハコトヲ欲セズ。又地羅利ニ走ルコトヲ欲セ

ズ。余ハ高王ノ中央ヲ經過シ。佛郎賀^{フランキホド}ニ赴キテ皇帝ノ
冕ヲ戴カント欲スト。匪地難多ハ上帝ノ佑助ニ倚賴
シ。毫モ敵ヲ畏ル、ノ心ナシ。故ニ其言フ所此ノ如シ。
○已ニシテ杜命ノ兵都城ノ四面ヲ圍ム。遂ニ一方ヲ
破リテ城中ニ入り。帝ニ通リテ昇屈ノ和議ヲ結バシ
メント欲ス。波希米ノ民ニ屯拉哆^{ドンラド}の^{アル}云ヘル者アリ。
進ンデ帝ノ衣釦ヲ執リ慢言シテ曰ク。匪地難底^{フエダダ}地^ダ
難多^ナヲ改メテ匪地難底^{フエダダ}ト再セシ汝ハ此章程ニ名ヲ
ハ少子匪地難多ト云ヘル義ナリ。汝ハ此章程ニ名ヲ
署スルヲ欲セガルカト。忽チ鼓角ノ聲大ニ起ル。一
聯隊ノ胸甲騎兵直チニ帝宮ノ前ニ現ハレタリ。此兵

ハ大公段^{ドン}裨爾^{ビール}カ率キル兵ノ勤王ノ兵ナリ。亂兵等之
ヲ見テ皆走リテ其本營ニ歸ル。杜命ノ侯ハ皇帝ノ大
將淳^{フン}劇^グガ巴拉克ヲ襲ハントスルノ報ヲ聞キ急ニ兵
ヲ引テ波希米ニ送ル。

○匪地難多ハ敵兵ノ已ニ退キシヲ以テ自ラ佛郎賀^{フランキホド}
ニ至リ。皇帝ノ冕ヲ戴ク。波希米人ハ匪地難多ガ德國
ノ皇帝タルニ違言ナシト雖モ皇帝ヲシテ波希米ノ
地ヲ管治ニシムルヲ欲セズ。巴爾都^{バルド}ノ選侯弗勒得^{フレデ}
カ第五^{ユニイ}ザ俞^ユ爾^{ニイ}ノ首長ト爲リ。新教ノ徒ノ服スル兵ナ
ルヲ以テ。列ニ之ヲ立テ王ト爲ス。弗勒得カハ阿蘭日^{オランジ}

ノ布^ブ本^{ホン}斯^ス手^テ主都^{シュツト}ノ從子^{ジュウシ}ニシテ英國^{イギリス}ノ王^{キング}慈^{サイ}米^ミ斯^ス第一^{ファースト}
ノ婿^ケナリ、弗勒^{フレ}得力^{ドクリ}既^スニ王位^{ワウイ}ヲ得^エシト雖^モ、前途^{ゼンソ}ノ甚^シ
ダ艱難^{カンナン}ナルヲ思量^{シヨウリョウ}シ、其妃^{キヘイ}ニ謂^{イハ}テ曰^{イハ}ク、余^{オレ}今^{イマ}衆人^{シュジン}ノ選^{セン}
ニ由^ユリテ王位^{ワウイ}ニ登^{ノボ}レハ、卿^{キョウ}ハ王者^{ワウジャ}ノ女^メナルニ却^{シテ}テ此^{コノ}
王位^{ワウイ}ヲ得^エルヲ欲^{ホシ}セザルカ、余^{オレ}ハ選^{セン}侯^{コウ}ノ位^イニ在^アリテ
豪侈^{コウシ}ヲ極^{キョク}メシヨリ、縱^{タラシ}令^シ食^シフ所^{コロ}ハ麵包^{パン}一^{ヒト}塊^{クワイ}ニ過^スギザ
ルモ、之^レヲ王者^{ワウジャ}ノ食^シ上^{ジョウ}ニ於^{ケル}テセンヲ望^{ノゾミ}ムナリト、
是^レニ於^{ケル}テ弗勒^{フレ}得力^{ドクリ}盛大^{セイダイ}ノ儀式^{ギシキ}ヲ以^テテ、戴^{ダイ}冕^{ミョウ}ノ禮^{レイ}ヲ巴^バ
拉克^{ラク}ニ行^{ハク}フ、細^シ勒^レ西^{セイ}摩^モ拉^ラ維^イ勞^{ラウ}斯^ス昵^ニ都^ツノ諸州^{シュシュウ}皆^{モトモト}弗勒^{フレ}得^{ドク}
力^{リキ}ヲ奉^{ホウ}ジテ君^{キミ}ト為^{ナリ}ス。

○弗勒^{フレ}得^{ドク}力^{リキ}ハ固^コヨリ時艱^{ジカン}ヲ剋^シ定^{テイ}スルノ材幹^{サイカン}アル人
ニ非^ズズ、巴^バ威^イ署^{ショ}ノ公^{コウ}馬^マ西^{セイ}密^ミ憐^{レン}ハ機^キヲ見^ミルニ明^{メイ}ナル人
ナリ、弗勒^{フレ}得^{ドク}力^{リキ}ガ能^{ノリ}ク為^ススナキヲ料^{リョウ}リ、兵^{ヘイ}ヲ興^{キョウ}シテ
波^ハ希^シ米^ミヲ撃^キチ、一^{ヒト}千^{セン}六^{ロク}百^{ヒャク}二十^{ニジュウ}年^{ネン}十一^{ジュウイチ}月^{ゲツ}八^{ハチ}日^{ニチ}進^{シン}ンデ威^イ
典^{テン}堡^{ボウ}ニ入^イル、馬^マ西^{セイ}密^ミ憐^{レン}ノ將^{ショウ}智^チ尔^ル利^リ、波^ハ希^シ米^ミ人^{ジン}ト血戰^{ケツセン}ス
ルヲ一時半^{イチハン}ニシテ遂^スニ大^{ダイ}ニ之^レヲ破^ハル。

原註^{ゲンチュウ}ニ曰^{イハ}ク、智^チ尔^ル利^リハ比^ヒ律^{リツ}悉^{セツ}ノ貴族^{キゾク}ノ子^コナリ、其^レ名^ナ
ヲ陽^{ヤウ}折^{セツ}尔^ル古^コ賴^{ライ}ト云^{イハ}フ、智^チ尔^ル利^リノ巴^バ命^{メイ}タリ、

○弗勒^{フレ}得^{ドク}力^{リキ}ハ、其^レ軍^{ジュン}ノ大^{ダイ}ニ敗^ハレタルヲ聞^キキ、百^{ヒャク}事^シヲ抛^{ハナ}
擲^シシ、魯^ロ皇^{コウ}トシテ細^シ勒^レ西^{セイ}摩^モラ維^イ道^{ダウ}ニ、再^{シテ}荷^カ蘭^{ラン}ニ走^{ソウ}ル、弗勒^{フレ}得^{ドク}

カ位ニ在リ、一冬間ニ過ガザリシヲ以テ、世ニ之ヲ
稱シテ冬王ト云フ。

○是ニ由リ、巴拉克人ハ門ヲ開キテ馬西密憐ヲ迎ヘ、
波希米ノ全部盡ク帝ニ降リテ其寛典ヲ乞フ。帝初メ
ハ一モ問フ所ナク、其仁惠ヲ示セシガ、三月ノ後、叛者
ノ首謀四十人ヲ獄ニ囚ヘ、二十七人ヲ死刑ニ行フ。
都人ノ他國ニ逃亡シ、又ハ罰金ノ課セラル、者甚多
ク、為ニ帝庫ニ没收スル所ノ金額大約四千萬古尔璊
大約我一千ニ及ベリ。帝、先帝路德弗ガ新教ノ徒ニ與
六百萬圓許ニ及ベリ。帝、先帝路德弗ガ新教ノ徒ニ與
ヘシ許帖ヲ廢シ、波羅特士教ノ教徒ヲ驅逐シ、耶修的

ノ教徒ヲ召シ還ス。此時波羅特士教ノ教徒ノ放逐セ
ラル、者凡、三万家ナリト云フ。帝、弗勒得カラ以テ背
叛ノ首罪ト為シ、其選侯ノ位ヲ奪フ。

○然ルニ此亂ハ是ニ由リテ鎮定ニ至ルヲ得ズ、曼
斯黑爾ノ侯耶倫斯多^{ユレスト}皇帝ノ威ヲ折カント欲シ、二万
ノ兵ヲ起シテ帝ノ大將智尔利ニ敵ス。曼斯黑爾ノ兵
ハ專ラ搶奪劫掠ヲ事トシ、其兵ノ過グル所ハ一物ヲ
モ留存セザルニ至ル。巴丁^{バウジン}ノ瑪咖拉弗^{マルカラフ}將^{セキル}若爾治弗勒^{ジョルジフ}
得^{デリキ}力之ヲ聞キ、又兵ヲ起シテ曼斯黑爾ニ應ズ。兩侯ノ
軍一時相合セシト雖、忽復不和ヲ生ゼリ。凡、此ノ如キ

盜賊ノ行ヲ為ス者ノ久シク相親睦スルヲ能ハザル
ハ常ノヲナリ。智爾利ハ初メヨリ之ヲ察シ、其兩將ノ
已ニ分離シタルヲ見、一千六百二十二年五月八日、瑪
咖拉弗ノ兵ヲ殷扁ニ擊テ之ヲ破リ、六月廿日、忽克斯
達ニ於テ大ニ曼斯黑尔ヲ擊碎シ、殺傷算ナシ、

○瑪咖拉弗ハ此一敗ニ由リ、復事ヲ為スベカラザル
ヲヲ料リ、其故郷ニ退歸シテ再、軍事ニ管セズ、曼斯黑
尔ハ猶志氣ヲ挫折セズ、他ニ援助ヲ求メテ再舉ヲ謀
ラント欲ス、偶、不倫瑞克公ノ弟基利斯底安兵ヲ起シ
テ帝ニ叛ク、曼斯黑尔因テ之ト兵ヲ合セ、進ンデ維西

發里ニ入リ、其搶奪ヲ行フヲ殊ニ甚シ、基利士底安ハ
獨リ已德奔ニ入リ、其禮拜堂ヨリ銀造ノ使徒ノ像ヲ
奪ヒ、嘲笑シテ曰ク、汝ノ職ハ世界ヲ周遊スルニ在リ、
然ルニ此堂ニ安居シテ動カザルハ何ゾヤト、基利士
底安悉ク此銀ヲ鎔シテ貨幣ヲ造リ、其面ニ印シテ、上
帝ノ親友、教王ノ讐敵ト曰フ、智爾利其兵ヲ率キテ基
利士底安ノ後ヲ逐ヒ、其馬因河ヲ渡ル時、恰モ之ニ追
及ベリ、因テ掩擊テ大ニ之ヲ破ル、基利士底安其兵ヲ
失フヲ過半、僅ニ身ヲ以テ免カレタリ、基利士底安再、
曼斯黑尔ニ合シ、智爾利ノ兵ヲ亞爾撒ニ避ケ、其地ニ

於テ搶掠ヲ行フヲ舊ノ如シ。

○波希米^{ボヘミア}ノ弗勒得カハ兩將^{リッス黒ル基}が盜賊ノ行
ヲ為スヲ見テ、其與ニ事ヲ為スベカラザルヲ知リ。
自首シテ帝ニ歸シ、若帝己ガ罪ヲ赦シ、其國土ト爵位
トヲ復還セバ、己亦帝ノ脚下ニ跪伏シテ帝ノ命ニ服
從スベシト言フ。帝其言ヲ聽カズ。波希米ノ全州ト上
下巴爾都^{バルツ}ノ地ヲ以テ巴威畧^{マキシミレン}ノ公馬西密憐^{マキシミレン}ニ與ヘ、勞
斯呢先^{スラフミン}ノ地ヲ以テ弗勒得カニ與フ。

○曼斯黑爾^{マンズエルト}不倫瑞克^{ブリュンズキ}ノ二將亦帝ト和ヲ講ズ。帝ノ為
ニ職ヲ奉ゼントセズ。帝二人ガ盜賊ノ行ヲ為シ、

以テ之ヲ賤ミ、且其兵力ノ畏ルハニ足ラザルヲ以テ
其請ヲ許サズ。二人因テ兵ヲ率キテ羅來內^{ローレーヌ}ニ至リ。夫
ヨリ呢特爾蘭^{ネーデルラント}ニ赴キ、西班牙人ノ援助ヲ為サント欲
ス。西班牙人亦之ヲ容レズ。是ニ於テ再^{フエ}惟西發里^{フエストハリア}ヲ過
ギテ下撒克遜^{サクセン}ノ地ニ至ル。其間殘暴掠奪ヲ為ス。最
モ甚シ。帝ノ大將智爾利^{チル}二人ノ後ヲ追フテ進ミ、一千
六百二十三年八月六日斯達倫^{スダートン}閱士^{ミンステル}得ノ近傍ニ於テ
二人ト戰ヒ、賊兵ヲ殺戮シテ殆ト盡クス。二人戰場ヲ
遁レテ荷蘭ニ走ル。弗勒得カノ兵ハ之ヲ聞テ皆逃散
セリ。

○是ニ於テ德意志ノ國中ニハ復帝ニ敵スル者ナシ。
然ルニ帝猶其兵ヲ解散セザルヲ以テ、德國ノ侯伯相
謂テ曰ク、帝此勢ニ乘ジ、波羅特士敦教ノ根株ヲ絶滅
シ、惜土ノ臣ヲ以テ吾輩ヲ處スルノ意アルナラント。
下、撒克遜ノ侯伯遂ニ相謀リテ兵ヲ興シ、噠國ノ王基
利士底安第四ヲ推シテ主將ト為ス。噠國ノ^{ホルステン}斯丁ノ
地ハ德國ノ部内ナルヲ以テ噠王亦此戰ニ與セシナ
リ。己ニシテ英吉利ノ王亦兵ヲ發シテ叛者ヲ助ク。曼
斯黑爾、不倫瑞克ノ二將之ヲ聞キ、急ニ德意志ニ還ル。
是ヨリ六年ノ間、德國ノ北部ニ於テ兩敵互ニ雌雄ヲ

争ヒ、其土地ヲ荒殘スルノ外、他ニ記スベキノ異蹟ナ
シ。

明治十一年三月廿日版權免許
同十二年八月 出版

翻譯者

千葉縣士族

西村茂樹

京橋區築地壹丁目一番地

出版人

東京府平民

稻田佐兵衛

日本橋區通貳丁目廿番地

發兌人

同

稻田源吉

同町十九番地